



保健品

Daily Essential
Supplement



KH牌 东革阿力

\$ 128.00



KH牌 眼晶晶

\$ 39.00



KH牌 软骨质

\$ 50.00



KH牌 玛卡

\$ 88.00



KH牌 保骨钙

\$ 55.00



* All price are subjected to revision. * All prices are subjected to sales tax.

KH牌 SALMON OIL OMEGA 3

\$ 59.00 (300 SOFTGELS)



\$ 22.00 (100 SOFTGELS)



NL牌 SUPER 強力海狗補丸

\$ 88.00



Natural Leaf

強力海狗補

Super Vitamin Mineral (Geriatric)

Each Capsule Contains:

Vitamin A (Vitamin A Palmitate).....	5000 I.U.
Vitamin D (Cholecalciferol).....	400 I.U.
Vitamin E (dl-Alpha Tocopheryl Acetate).....	10 I.U.
Vitamin B1 (Thiamine Mononitrate).....	5mg.
Vitamin B2 (Riboflavin).....	5mg.
Vitamin B6 (Pyridoxine HCL).....	0.5mg.
Niacinamide.....	15mg.
Vitamin B12 (Cyanocobalamin).....	1mcg.
Pantothenic Acid (D-Calcium Pantothenate).....	5mg.
Vitamin C (Ascorbic Acid).....	50mg.
Calcium (Dicalcium Phosphate).....	145mg.
Phosphorus (Dicalcium Phosphate).....	110mg.
Iron (Ferrous Fumarate).....	10mg.
Iodine (Potassium Iodide).....	100mcg.
Magnesium (Magnesium Oxide).....	1mg.
Copper (Copper Oxide).....	1mg.
Zinc (Zinc Sulphate).....	0.5mg.
Manganese (manganese Sulphate).....	1mg.
Potassium (Potassium Sulphate).....	5mg.
Inositol.....	50mg.
Choline Bitartrate.....	50mg.
L Lysine Hcl.....	25mg.

Adult Dosage:
One capsule daily or as directed by physicians.

Keep in a cool dry place.
Keep out of reach of children

Made in U.S.A.

成人服法:
每日一粒或遵照醫生指示服用。

Manufactured by:
Capiex Softgel Int'l, Inc.
16218 Arthur St. Carritos,
CA 90703, U.S.A.

Sole Agent:
W&S INTERNATIONAL MEDICINE LIMITED.

This product is not registered under the Pharmacy and Poisons Ordinance or the Chinese Medicine Ordinance. Any claim made for it has not been subject to evaluation for such registration. This product is not intended to diagnose, treat or prevent any disease.
免責聲明: 此產品沒有根據《藥劑業及毒藥條例》或《中醫藥條例》註冊。為此產品作出的任何聲稱均沒有經過行政當局核准或評估。此產品並不用作診斷、治療或預防任何疾病。

本品含有各種身體所需的維他命，內含維他命 A, D, E, C, 維他命B群及各種身體所需的礦物質如磷、鐵、鎂、鋅、鈣等。它的設施和衛生是經美國政府經常的檢查和監督。

主要成份:
維他命A: 對人體的發育、身體組織成長、和對眼睛的視力、都有極大幫助。當人體缺乏維他命A時，會出現“乾眼”。其早期的症狀是夜盲症，它有可能導致視網膜損傷和眼盲。缺乏維他命A的另一个徵狀是皮膚的轉變，令到皮膚變得更加粗糙，及降低對細菌及皮膚癌的抵抗力。

維他命B1: 是由消化系統吸收後再分配到身體各部份，為保持我們正常的健康，我們需要從食物中吸取足夠的維他命B1。B1能幫助碳水化合物新陳代謝。發育期的兒童、受孕期和做初期的孕婦、或某些令新陳代謝增加的情況，都會令維他命B1的需求增加。嚴重缺乏B1會導致腳氣病。

維他命B2: 對食物中利用能量極為重要。在受孕期和做初期，B2的需求亦大為增加。而缺乏B2的徵狀是唇乾裂、口角炎、舌炎、角膜炎和皮膚濕疹皮膚炎。
維他命B6: 是人體重要的維他命，在人體內各種新陳代謝中，特別在氨基酸、脂肪和碳水化合物的新陳代謝中，作為輔酵素。人體在製造紅血球時，亦需要B6的幫助。缺乏B6能引起皮炎和週圍神經炎等。Vii B6亦常應用於治療初產症和月經前的綜合症。
維他命B12: 是水溶性維他命，對身體新陳代謝的合成作用十分重要。缺乏維他命B12會導致貧血和紅血球質量，而對神經系統亦會造成嚴重的損害。服用藥性維他命B12後，病人血液的狀態能有快速的改善。

煙酸酸(Niacinamide): 缺乏煙酸酸能引起糙皮病，其症狀包括皮膚受損、腹瀉、癱瘓、胃口失常、倦怠、精神和神經的紊亂等。服用煙酸酸對以上的症狀有效。

膽素(Choline): Choline和膽質的新陳代謝有關。它被用作包含的輔劑劑，亦曾用於治療肝臟失調，例如脂肪肝和肝硬化。

維他命C(Ascorbic Acid): 是從消化系統中吸收而分佈至身體每一部份，多餘的會經尿液排出體外，而維他命C對製造膠原和細胞中間的質。為一重要元素，另外對傷口復原亦十分重要。缺乏維他命C會引起壞血病，其症狀包括流血、軟骨和骨頭的損傷和延遲傷口的復原。在醫治瘡癤方面，維他命C可能將病情減輕。

維他命E: 是一種日常食物中其中一種最重要的維生素。它能防止體內細胞和組織氧化。維他命E是一種強力的抗氧化劑。維他命E能與身體有害的游離子產生中和作用，現代污染環境中，產生大量有害的游離子，每一個游離子都可以破壞人體各部份細胞。缺乏維他命E可引起肌肉和神經的失調。

肌醇(Inositol): 和手和腳質的新陳代謝有關。它常被用於治療神經、焦慮和糖尿病性神經病。

存放於陰涼乾爽及兒童拿不到的地方
美國製造



Essen-B Capsules Liver Iron Plus Vitamin B 12 Capsules

美國 肝精+B12丸

Each Capsule Contains:	
Thiamine Mononitrate (Vitamin B1)	1.0mg
Riboflavin (Vitamin B2)	2.0mg
Cyanocobalamin (Vitamin B12)	1.0mcg
Ferrous Sulfate Heptahydrate (Providing elemental iron)	199.0mg 40mg
Liver Concentrate (Palace)	200.0mg

Iron supplements are indicated in the prevention and treatment of iron deficiency resulting from inadequate diet, malabsorption, pregnancy, and blood loss. The cause of iron deficiency should always be determined, as it may relate to a serious condition. Iron is an essential component in the physiological formation of hemoglobin, adequate amounts of which are necessary for effective erythropoiesis and resultant oxygen transport capacity of the blood. Because iron can convert from the ferrous (+2) to ferric (+3) form, oxygen may be held or released as needed.

Therefore, iron is the main determinant of the oxygen supply to cells. Iron also serves as a cofactor of several essential enzymes. When taken orally, iron passes through the mucosal cells in ferrous state and is bound with a protein called transferrin. In this form, iron is transported in the body to bone marrow for red blood cell production. Women are close to the deficiency borderline. Monthly blood loss from menstruation means a 28mg loss of iron. Lactation (1 to 2.5mg lost daily) and pregnancy (500-1000mg of iron donated to fetal growth and storage).

Children with iron deficiency show signs of hyperactivity, decreased attention span and reduced IQ. These behavioral changes disappear with iron administration. Excellent source of iron are liver, other organ meats, beef, dried fruits, ham, dark green leafy vegetables.

Desiccated liver have been marketed as nutritional supplements for over a century. It is principally used as a source of heme iron. It may have hematinic activity. Hematinic activity refers to the ability of a substance to improve the quality of the blood, including hemoglobin level and number of erythrocytes. Desiccated liver contains heme iron, an absorbable form of iron, which may promote the production of hemoglobin.

Vitamin B12 (cyanocobalamin) is a water soluble vitamin with an essential role in various metabolic and synthetic pathways. Deficiency of vitamin B12 may lead to megaloblastic anemias and severe neurological damage. Treatment produces prompt haematological improvement.

Adult dosage:
One capsule daily or as directed by physicians.

Keep in a cool dry place.
Keep out of reach of children.

Manufactured in the USA
Pharma, Inc.
331 North Vineland Ave.,
City of Industry, CA 91746, U.S.A.
Made in U.S.A.

鐵 (IRON) 的補充劑是用於防止及治療因吸收不足、懷孕和大量失血引致的鐵質短缺情況。當體內缺鐵的情況發生，我們要慎重地找出病的原因，因為它可能與某些嚴重情況有關。鐵是體內製造紅血球素的主要成份，有足夠的紅血球素，身體才可以有效地製造紅血球及令血液有輸氧的功能。正因鐵能由二價鐵轉為三價鐵，於是乎氧氣便能因需要而被抓緊或釋放。所以鐵是供應氧氣到細胞的主要因素。鐵質亦是身體幾種重要酶的輔助因素。當口服鐵質後，鐵會以二價鐵的形態進入結腸細胞和蛋白質結合形成轉鐵蛋白。轉鐵蛋白進入骨髓內而製成紅血球。

女人是常常在缺鐵的邊沿，每月有28mg的鐵質是因月事而流失。哺乳的婦女（每天流失1至2.5mg）。懷孕的婦女需要500至1000mg鐵質供給兒胎成長和貯存。

兒童當缺鐵質時，會變成過份活躍，不能集中注意力和智力減退。這些情況在服用含有鐵質的補充劑後，都會漸漸消失。在食物中，肝、其它器官、牛肉、乾果、火腿、及深色的蔬菜都會含有大量鐵質。

乾的肝粉末 (Desiccated Liver) 被用作營養補充劑已有很多年。它是主要作血紅素鐵質的來源，或有補血的作用。肝粉末含有血紅素鐵，一種可易被吸收的鐵質，或會促進紅血球素的製造。

維他命 (B12) 是水溶性的。對身體新陳代謝和合合作用十分重要。缺乏維他命 B12會導致巨紅血球貧血，而對神經系統亦會造成嚴重的損害。服用藥性維他命 B12後，病人血液的狀態有快速的改善。

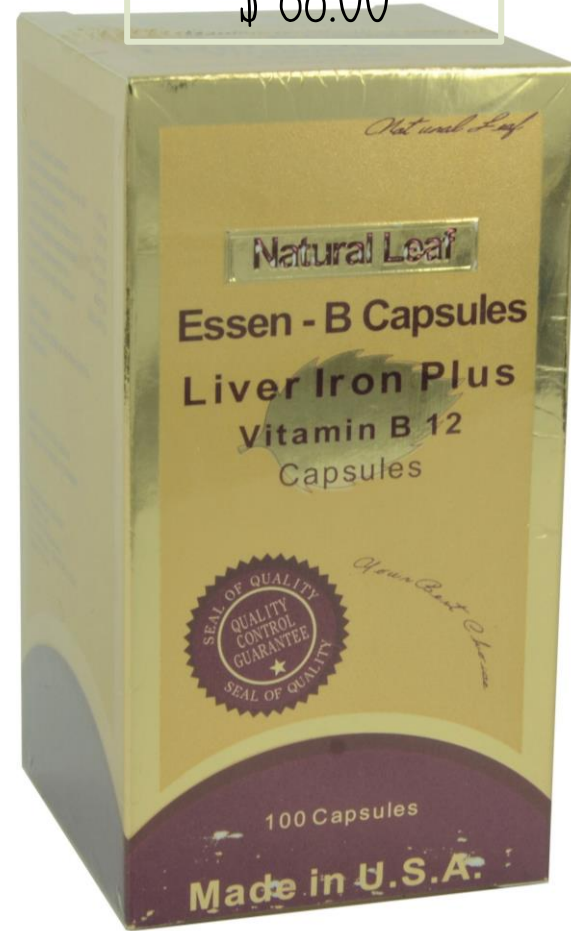
服法:
(成人) 每日一粒或遵照醫生指示服用。

存放於涼乾爽及兒童拿不到的地方

美國藥師公會註冊，美國藥師公會註冊，美國藥師公會註冊，美國藥師公會註冊
©2000 Pharma, Inc. This product is not intended to diagnose, cure, treat, or prevent any disease. The name and product description on the container should be read carefully. All rights reserved by Pharma, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. This product is not intended to diagnose, cure, or prevent any disease.

NL牌 SUPER 肝+B12丸

\$ 68.00



瑞士羊胎素胶囊

\$ 398.00



金牌羊胎素胶囊

\$ 55.00





视觉管理

Vision Improvement

金牌明目地黄丸

\$ 21.00



成分 Ingredients:

Each 8 pills 1440mg contains extract equivalent to raw herbs.

熟地黄	Radix Rehmanniae Praeparata	546.2mg
制山茱萸	Fructus Corni Praeparata	271.8mg
牡丹皮	Cortex Moutan	204.8mg
山药	Rhizoma Dioscoreae	271.8mg
茯苓	Poria	204.8mg
泽泻	Rhizoma Alismatis	204.8mg
菊花	Flos Chrysanthemi	204.8mg
枸杞子	Fructus Lycii	204.8mg
当归	Radix Angelicae Sinensis	204.8mg
蒺藜	Fructus Tribuli	204.8mg
白芍	Radix Paeoniae Alba	204.8mg
煅石决明	Concha Haliotidis Praeparata	271.8mg

功能与主治: 滋肾, 养肝, 明目。由于肝肾阴虚, 目涩畏光, 视物模糊, 迎风流泪。

用法与用量: 口服, 一次8丸, 一日2-3次。

注意事项: 暴发火眼着忌用, 其表现为眼白充血发红, 怕光, 流泪, 眼屎多。

贮藏: 密闭, 防潮。



根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.



浓缩丸系列

明目地黄丸

1000's

Ming Mu Di Huang Pill

Action & Indications:

To nourish yin of the liver and the kidney and to improve eyesight. Deficiency of yin of the liver and the kidney marked by dryness of the eye, blurred vision and lacrimation during exposure to the wind.

Dosage: 8 pills each time, 2-3 times daily.

Packing: 1000 Pills / bottle

Storage: Preserved in a well-closed container. Store in a cool and dry place.

Contraindications:

Not suitable for conjunctivities (red eye).
No known side-effect.

Manufacturer:

Hefei Shenlu Double Crane Jiu Hua
Pharmaceutical Co. Ltd. Hefei, Anhui, China.



分庄与进口商 Imported & Assembled by:

庆丰私人有限公司 **Kinhong Pte Ltd.**

297 Kaki Bukit Avenue 1, Shun Li Industrial Park.

Singapore 416083 Tel: (65) 6741 5561 Fax: (65) 6741 3705



风寒感冒管理

Influenza

Management

(**清热排毒** Detoxification)

以岭牌连花清瘟胶囊

\$ 9.00



连花清瘟胶囊说明书

Leaflet of Lianhua Qingwen Jiaonang

品名:连花清瘟胶囊

Name:Lianhua Qingwen Jiaonang

成份:每粒含Each capsule (350mg) contains

连翘	Fructus Forsythiae	255mg
金银花	Flos Lonicerae Japonicae	255mg
炙麻黄	Herba Ephedrae Praeparata	85mg
炒苦杏仁	Semen Armeniacae Amarum	85mg
石膏	Gypsum Fibrosum	255mg
板蓝根	Radix Isatidis	255mg
绵马贯众	Rhizoma Dryopteris Crassirhizomae	255mg
鱼腥草	Herba Houttuyniae	255mg
广藿香	Herba Pogostemonis	85mg
大黄	Radix Et Rhizoma Rhei	51mg
红景天	Radix Et Rhizoma Rhodiolae Crenulatae	85mg
薄荷脑	Mentholum	7.5mg
甘草	Radix Et Rhizoma Glycyrrhizae	85mg

本品含有酒石黄 This product contains Tartrazine.

功能主治:清瘟解毒,宣肺泄热。用于治疗流行性感属热毒袭肺证,发热或高热,恶寒,肌肉酸痛,鼻塞流涕,咳嗽,头痛,咽干咽痛,舌偏红,苔黄或黄腻等。

用法用量:口服。一次4粒,一日3次。

不良反应:胃肠道不良反应如恶心、呕吐、腹痛、腹泻、腹胀、反胃,以及皮疹、瘙痒、口干、头晕等。

注意事项:孕妇、哺乳期妇女、脾胃虚寒、血虚气弱者,心脏病、高血压、青光眼、糖尿病以及甲状腺疾病患者慎用。避免长期服用。

贮藏:置阴凉处。

包装:0.35gX24粒/盒

Indications: To clear scourge and remove toxin, diffuse the lung and discharge heat. Used with system of heat toxin assailing the lung in influenza, manifested as fever or high fever, aversion to cold, muscular soreness, stuffy and runny nose, cough, headache, dry and sore throat, reddish tongue, yellow and greasy tongue coating.

Dosage: Consume orally 4 capsules each, 3 times a day.

Side effect: May cause gastrointestinal adverse reactions such as nausea, vomiting, abdominal pain, diarrhea, bloating, as well as rash, itches, dry mouth, dizziness.

Contraindication: Use with caution in pregnancy, lactation, individuals with cold deficiencies in spleen and stomach or with qi and blood deficiencies and heart diseases, hypertension, glaucoma, diabetes and thyroid diseases. Avoid prolonged use.

Stored in a cool and dry place.

Packing: 0.35gX24 capsules / Box

Manufacturer: Shijiazhuang Yiling Pharmaceutical Co., Ltd.
Shijiazhuang, Hebei, China.

Importer: Kinhong (Pte.) Ltd. 297, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park, Singapore 416083.

Tel: 67415561 Fax: 67413705

神威牌 感冒软胶囊

\$ 6.00



神 威 系 列 药 品

感冒软胶囊 Coryza Soft Capsules

Each 425mg contain extracts equivalent to raw herbs:

羌 活 Rhizoma Et Radix Notopterygii	102.7mg
麻 黄 Herba Ephedrae	205.5mg
桂 枝 Ramulus Cinnamomi	154.1mg
荆芥穗 Herba Schizonepetae	154.1mg
桔 梗 Spica Platycodonis	102.7mg
防 风 Radix Saposhnikoviae	102.7mg
白 芷 Radix Angelicae Dahuricae	102.7mg
川 芎 Rhizoma Chuanxiong	102.7mg
石菖蒲 Rhizoma Acori Tatarinowii	51.4mg
黄 芩 Radix Scutellariae	205.5mg
葛 根 Radix Puerariae Lobatae	154.1mg
薄 荷 Herba Menthae	51.4mg
当 归 Radix Angelicae Sinensis	102.7mg
苦杏仁 Semen Armeniacae Amarum	205.5mg

功能主治：散风解热，用于外感风寒引起的头痛发热，鼻塞流涕，恶寒无汗，骨节酸痛，咽喉肿痛。
用法与用量：口服，一次2-4粒，一日2次。
规 格：每粒装0.425克（相当于总药材1.8克）。
包 装：每盒2板，每板12粒，铝塑泡罩包装。
贮 藏：密封，置阴凉处保存。

国药准字Z13020756

Action & Indication: To dispel wind cold, reduce diaphoresis and remove heat. Use for treatment of headache, fever, nasal tampon, rhinorrhea, creeping chill, anhidrosis, aching pain and swollen and sore throat.

Usage and dosage: Orally 2-4 capsules each time, 2 times a day. Side effect not known.

Contraindication: Contraindicated in pungent, oily, cold and spicy food. Use with caution in pregnancy and for patients with severe hypertension, coronary heart disease.

Storage: Preserve in tight containers in a cool and dry place.

Manufactured by:

Shineway Pharmaceutical Group Ltd.
No. 168, Shiluan Street, Luancheng District,
Shijiazhuang, Hebei, China

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.

Assembler & Importer:
KINHONG (PTE.) LTD.
No. 297, Kaki Bukit Avenue
1 Shun Li Industrial Park,
Singapore 416083
Tel: 67415561
Fax: 67413705



神威牌清开灵软胶囊

\$ 9.50



Each capsule (400mg) contains extracts of raw herbs:

水牛角 Cornu Bubali 100mg 板蓝根 Radix Isatidis 800mg

黄芩 Radix Scutellariae 667mg 金银花 Flos Lonicerae 240mg

栀子 Eructus Gardeniae 100mg 珍珠母 Concha Margaritifera 200mg

猪去氧胆酸 Hyodeoxycholic Acid 15mg 胆酸 Cholic Acid 13mg

用法与用量:口服,一次1-2粒,一日3次。儿童酌减或遵医嘱。

功能主治:清热解毒,镇静安神。适用于温热病引起的高热不退,烦躁不安,咽喉肿痛,舌红或绛,苔黄,脉数者。

规格:每小盒内装12粒,每粒含内容物400mg(含黄芩苷20mg)。

贮藏:密封,置阴凉干燥处保存。

Action & Indication: It is often used for persistent fever, irritability, swollen sore throat, red tongue, quick pulse, etc., caused by many reasons, also clinically used for upper respiratory tract infection(common cold and viral influenza).

Usage & Dosage: Orally 1-2 capsules each time. 3 times a day, reduced for children or directed by doctor.

Contraindications: Do not use during pregnancy and during cold. Contraindicated in pungent and oily, cold and spicy food, patients with hypertension, coronary heart disease. Do not take if suffering from kidney or liver disease.

Specification: 12 capsules/box. 400mg per capsule (20mg baicalin).

Storage: Sealed and put in dry and cold place. Side effect not known.

Manufacturer: Shineway Pharmaceutical Group Ltd.

No. 168, Shiluan Street, Luancheng District, Shijiazhuang, Hebei, China

Assembler & Importer: Kinhong Pte Ltd

297 Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Industrial Park, Singapore 416083

Tel: 65-67415561 Fax: 65-67413705

根据向当局提呈的资料允许作为
中成药销售。谨慎选用。

Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based on
information submitted to the
Authority. Consumer discretion
is advised.



金牌复方穿心莲片

\$ 18.00



复方穿心莲片

Fufang Chuanxinlian Pian

Each 370mg contains

穿心莲 Herba Andrographis 0.8g

路边青 Herba Clerodendri Cyrtophylli 1.8g

【功能与主治】清热解毒,凉血,利湿。用于风热感冒、咽喉肿痛、疔腮、湿热泄泻。

【用法与用量】口服,一次3片,一日2~3次。

【贮藏】密闭,防潮。

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority.

Consumer discretion is advised.

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

500's



Action & Indications: To remove heat, counteract toxicity and induce subsidence of swelling. Influenza with fever, sore throat, ulcers in the mouth or on the tongue. Diarrhea of damp-heat.

Dosage: 3 tablets each time, 2~3 times daily.

Packing: 500 tablets/bottle.

Storage: Preserved in a well-closed container. Stored in a cool and dry place.

No known side-effect and contraindications.

Manufacturer: **Sanjin Group Hunan Sanjin Pharmaceutical Co., Ltd.** Changde, Hunan, China
Imported & Assemble by: **Kinhong Pte Ltd.**
297 Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Ind. Park.
S 416083. Tel: 67415561

Batch No. 150202

Exp. Date: 01.2018



XJP



999 板蓝根颗粒

\$ 8.00



OTC

999

乙类

板蓝根颗粒说明书

请仔细阅读说明书并按说明使用或在药师指导下购买和使用。

【药品名称】通用名称：板蓝根颗粒
汉语拼音：Banlangen Keli

【成份】板蓝根；辅料为蔗糖、糊精。

【性状】本品为浅棕黄色至棕褐色的颗粒；味甜、微苦。

【功能主治】清热解毒，凉血利咽。用于肺胃热盛所致的咽喉肿痛、口咽干燥；急性扁桃体炎见上述证候者。

【规格】每袋装 10 克（相当于饮片 14 克）

【用法用量】开水冲服。一次 5~10 克（含蔗糖），一日 3~4 次。

【不良反应】尚不明确。

【禁忌】尚不明确。

【注意事项】1. 忌烟酒、辛辣、鱼腥食物。
2. 不宜在服药期间同时服用滋补性中药。
3. 糖尿病患者及有高血压、心脏病、肝病、肾病等慢性病严重者应在医师指导下服用。
4. 儿童、孕妇、哺乳期妇女、年老体弱、脾虚便溏者应在医师指导下服用。
5. 扁桃体有化脓或发热体温超过 38.5℃ 的患者应去医院就诊。
6. 服药 3 天症状无缓解，应去医院就诊。
7. 对本品过敏者禁用，过敏体质者慎用。
8. 本品性状发生改变时禁止使用。
9. 儿童必须在成人监护下使用。
10. 请将本品放在儿童不能接触的地方。
11. 如正在使用其他药品，使用本品前请咨询医师或药师。

【药物相互作用】如与其他药物同时使用可能会发生药物相互作用，详情请咨询医师或药师。

【贮藏】密封。

【包装】复合膜，10 克×20 袋。

【有效期】36 个月

【执行标准】《中国药典》2020 年版一部

【批准文号】国药准字 Z37021178

【说明书修订日期】2020 年 12 月 30 日

【药品上市许可持有人】

名称：华润三九（枣庄）药业有限公司
注册地址：枣庄高新技术产业开发区广润路 99 号
邮政编码：277800
电话号码：(0632) 8699993 8690399
传真号码：(0632) 8699993

【生产企业】

企业名称：华润三九（枣庄）药业有限公司
生产地址：枣庄高新技术产业开发区广润路 99 号
如有问题可与药品上市许可持有人联系。

Banlangen Keli

Please read the instructions carefully and use according to the instructions or purchase and use under the guidance of the pharmacist

【Drug Name】Banlangen Keli

【Ingredient】Isatisidis root; Excipients: sucrose and dextrin.

【Characteristics】This product is light brown yellow to brown granules; The taste is sweet and slightly bitter.

【Functions】Clear heat and detoxify, cool pharynx. It is used for sore throat and dry oropharynx caused by lung and stomach heat. Acute tonsillitis with the above syndrome.

【Specification】10g/bag (equivalent to 14 grams of decoction pieces)

【Usage and dosage】Drink with boiled water. 5~10g (containing sucrose)/time, 3~4 times a day.

【Side-effect】Not known.

【Precautions】

1. Avoid tobacco, alcohol, spicy, fishy food.
2. Avoid taking tonic Chinese medicine at the same time.
3. Patients with diabetes and serious chronic diseases such as hypertension, heart disease, liver disease and kidney disease should consume under the guidance of doctors.
4. Children, pregnant women, lactating women, the elderly and infirm should be taken under the guidance of doctors.
5. Please seek medical attention for patients with festering tonsils or fever exceeds 38.5°C.
6. Please seek medical attention if symptoms do not improve after 3 days of medication.
7. Prohibited for patients who are allergic to this product and those with tendency to allergies should consume with caution.
8. Do not use this product when its physical characteristic changes.
9. Children must consume under adult supervision.
10. Please keep this product out of the reach of children.
11. If you are using other drugs, please consult your doctor or pharmacist before using this product.

【Drug interactions】Drug interactions may occur if used with other drugs. Please consult your physician or pharmacist.

【Storage】Sealed.

【Packaging】Composite film, 10g*20 bags.

【Shelf life】36 months

【Executive Standard】China Pharmacopoeia 2020 Edition One

【Approval Number】National Medicine Approval Z37021178

【Specification revision Date】September 01, 2021

【Drug Marketing Authorization Holder】

Name: China Resources Sanju (Zaozhuang) Pharmaceutical Co., LTD

Registered address: No.99, Guangrun Road, Zaozhuang Hi-tech Industrial Development Zone

Zip code: 277800

Tel: (0632) 8699993 8690399

Fax: (0632) 8699993

【Manufacturer】

Company name: China Resources Sanju (Zaozhuang) Pharmaceutical Co., LTD

Production address: Zaozhuang High-tech Industrial Development Zone, Guangrun Road 99

If you have any questions, please contact the authorised distributor.

三金牌感冒清热颗粒



\$ 6.50

三金牌板蓝根颗粒



\$ 5.00



三金牌玉叶解毒冲剂

\$ 6.00



心脏管理

Heart Health

金牌天士力 复方丹参滴丸

\$ 20.00



国药准字Z10950111

性状：
本品为棕色圆珠形滴丸，气香、味稍苦。

成份Ingredients：
Each pill 27mg contains extracts equivalent to raw herbs:
丹参Radix Salviae Miltiorrhizae 90mg
三七Radix Notoginseng 17.6mg
冰片Borneol 1mg

适应症：
用于治疗 and 预防心绞痛有一定的改善作用。

功能与主治：
活血化瘀，理气止痛，用于胸中憋闷，心绞痛。

用法与用量：
口服或舌下含服，一次10粒，一日三次，疗程四周或医嘱。

注意事项： 孕妇慎用。

储藏： 密封、室温30°以下储存。

27毫克/粒x 100粒x 2瓶。

金牌 复方丹参片

复方丹参片

Each tablet 250mg contains extracts equivalent to

[Ingredient成份]

Radix Et Rhizoma
Salviae Miltiorrhizae 丹参 450mg
Radix Et Rhizoma
Notoginseng 三七 141mg
Borneol 冰片(天然) 8mg

[功能与主治] 活血化瘀，理气止痛。
用于气滞血瘀所致的胸痹，症见胸闷、心前区刺痛；冠心病心绞痛见上述证候者。

[服用方法] 口服，每日3次，每次3片。
温水送服。

[注意] 孕妇，经期妇女慎用。

[贮存方法] 密闭，阴凉处保存。

[规格] 250mg x 100片/瓶。

根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.

\$ 39.00 (500 TABLETS)



\$ 9.00 (100 TABLETS)



金牌金红曲

\$ 20.00



金红曲

明代李时珍作《本草纲目》中记载“红曲”营养丰富，无毒无害，具有调节血脂，活血化瘀，健脾消食，帮助血液循环的功能。数千年来被视为天然营养补充剂。

Ingredients: Each capsule contains:
Monascus Purpureus 红曲 500mg

主治：传统用于天然营养补品，改善血脂。

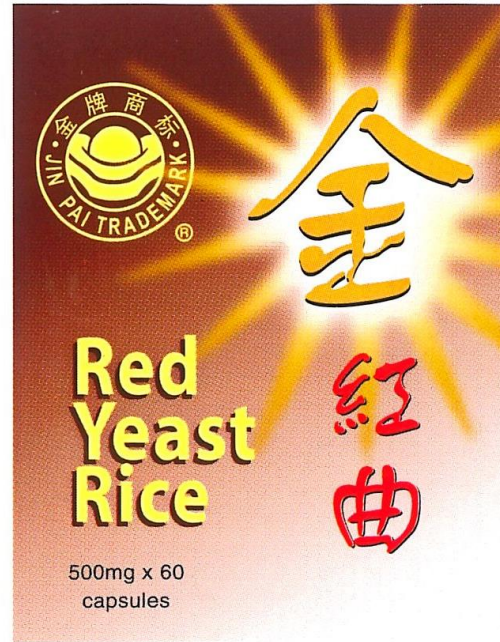
服法：每日2次，每次2粒；饭后口服。

贮藏：密封。置于干凉处。

Manufacturer: **White Heron Pharmaceutical Sdn, Bhd**
Selangor, Malaysia

Importer & Assembler:
Kinhong Pte Ltd
297, Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Industrial Park,
Singapore 416083
Tel: (65) 6741 5561
Fax: (65) 6741 3705

根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.



Red Yeast Rice

Red Yeast Rice "Hong Qu" is first featured during the Ming Dynasty by Li Shizhen in his "Compendium of Materia Medica" Treasury work. Red yeast rice is nutritious and rich. It is able to invigorate the blood and adjust the fats in blood; promoting blood circulation and removing blood stasis; reinforcing the spleen to promote digestion. For centuries, red yeast rice has been regarded a natural wholesome supplement.

Indication: Traditionally used for general well-being.

Dosage: Take 2 capsules after meal and twice a day.
No known side-effect and contraindication.

Storage: Keep in cool, dry place and seal container tight.



金牌 泡参田七丸

\$ 60.00



200 capsules x 450mg

Panax Quinquefolium & Panax Notoginseng are used for improving blood circulation. Panax Notoginseng is able to activating blood circulation to dissipate blood stasis and increase the blood flow in coronary arteries with Radix Salvia Miltiorrhizae, which is also capable to expand blood vessels.

Panax Quinquefolium is medicinally nutritious in bolstering proper Qi in the body. With regular consumption per the recommended dosage, it can nourish the body, strengthen physical conditions and improve blood circulation.

Dosage: Adult: 2 capsules each time and twice daily.

Caution: Avoid medication during pregnancy, influenza and colds. Continuous use exceeding 3 months is not advisable. It is advisable to stop dosage for short interval after continuous use exceeding 3 months.

Side-effect not known.

Storage: Store at cool temperate avoiding sunlight and beyond the reach of children.



Assembler and Importer:
Kinhong Pte Ltd.
 297, Kaki Bukit Avenue 1, Shun Li Industrial Park, Singapore 416083
 Tel: 67415561 Fax: 6741 3705



200粒 x 450mg

泡参田七丸, 适用于促进血液循环。方中以田七能活血化痰, 补血和血, 消肿定痛的作用再加入丹参以加强化痰通脉的功效。佐以泡参则具有扶正气的功效。

成粉 Ingredients:

Each Capsule (450mg) contains raw herbs:

泡参	Radix Panax Quinquefolium	25mg
田七	Radix Panax Notoginseng	380mg
丹参	Radix Salvia Miltiorrhizae	45mg

用法 成人每日二次, 每次二粒。

禁忌 孕妇禁服, 感冒期间勿服。本品不鼓励连续服用3个月。长期服用者每90天后应有短暂的间隔后重服。

贮藏 置於阴凉及孩童不能触及之处。

Manufactured by **White Heron Pharmaceutical Sdn. Bhd.**
 Kuala Lumpur, Malaysia

根据向当局提呈的资料允许
 作为中成药销售。谨慎选用。
 Allowed for sale as a Chinese
 Proprietary Medicine based
 on information submitted
 to the Authority.
 Consumer discretion is advised.



8 888706 110054

天丹牌 复方丹参活血片

\$ 33.00



Each tablet 250mg contains extracts equivalent to
Radix Et Rhizoma Salviae Miltiorrhizae 丹参 352mg
Radix Et Rhizoma Notoginseng 三七 110mg
Borneolum Syntheticum 人工冰片 6.25mg

Function & Indication:

To activate blood, resolve stasis, regulate qi and relieve pain. Chest impediment caused by qi stagnation and blood stasis; manifested as oppression in the chest, stabbing pain at precordium; angina pectoris in coronary heart disease with the pattern mentioned above.

Direction: Consume orally with warm water 3 times a day, 3-4 tablets each dose.

Contraindication: Use with caution during pregnancy. Side-effect not known.

Storage: Fasten the cap tightly and stored in a cool, dry place.

Packing Spec.: 250mg x 500 vegetarian tablets / bottle

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

LOT: 18091402 & EXP: 2021-09-13



COMBO
DANSHEN
BLOOD CIRCULATION
TABLETS

纯天然草药无添加色素
Natural herbal ingredients
NO added colouring

250mg x 500's

复方
丹参
活血片

[功能主治]

活血化瘀，理气止痛。用于气滞血瘀所致的胸痹，症见胸闷、心前区刺痛；冠心病心绞痛见上述证候者。

[服用方法] 口服，每日3次，每次3-4片。温水送服。

[注意事项] 孕妇慎用。副作用，尚不明确。

[贮存方法] 密闭，阴凉处保存。

[包装规格] 250mg x 500 素片/瓶

Manufacturer:

Kinhong Healthcare Manufacturing Pte. Ltd.

No. 75, Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Ind Park, S417950

Tel: (65) 6741 5561

Fax: (65) 6741 3705



Made in Singapore



8888706680014



肠胃管理

Stomach Gastritis Management

(Digestion & Appetizing Medication)

999牌 三九胃泰冲剂

\$ 6.50



Weitai999 Granule

成份Ingredients:

Each bag(20g) Contains extract equivalent to raw herbs:

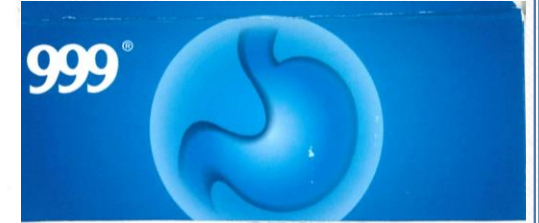
九里香	Folium Et CacumenMurrayae	1.20g
三丫苦	CanlisSeuCacumenEuodiaeleptae	1.20g
黄芩	Radix Scutellariae	0.40g
木香	Radix Aucklandiae	0.40g
两面针	Radix Zanthozyli	0.20g
白芍	Radix Paeoniae	0.20g
地黄	Radix Rehmannoae	0.20g
茯苓	Radix Poria	0.20g

CHINA RESOURCES SANJIU MEDICAL
& PHARMACEUTICAL CO. LTD.
Yinhu Road Shenzhen P.R. China

进口商Importer:

庆丰私人有限公司KinHongPte Ltd
No. 297 Kaki Bukit Avenue
1 Shun Li Industrial Park Singapore 416083
Tel: (65) 6741 5561 Fax: (65) 6741 3705

根据向当局提呈的资料。
允许作为中成药销售谨慎使用。
Allowed for sale as a Chinese Proprietary
Medicine based on information submitted to
the Authority. Consumer discretion is advised.



Weitai999 Granule

Action:

1. Relieve inflammation and stomach pains.
2. Regulate and strengthen gastric functions.

Indications:

Suitable for various chronic gastritis e.g. superficial gastritis, erosional gastritis, atrophic gastritis.

Directions and dosage:

Dissolve contents in water and drink on an empty stomach. To be daily two times. In the morning and evening before meals. Treatment course is 15 days.

Pharmacological actions:

1. Protects the gastric mucosa by absorbing and inhibiting the activity of pepsin.
2. Regulates the gastro-intestinal activities by antibacterial, local anti-inflammatory, hemostatic and analgesic actions.
3. Strengthens the tissue repair and immunoregulation mechanisms by improving microcirculation and acceleration of the synthetic metabolism of nucleoprotein and RNA.
4. No toxicity and side effects has been observed and detected.

金牌 归脾丸

\$ 21.00

成分 Ingredients:

Each 8 pills 1440mg contains extract equivalent to raw herbs.

炒酸枣仁	Semen Ziziphi Spinosae Preparata	214mg
炙黄芪	Radix Astragali Preparata	214mg
炒白术	Rhizoma Atractylodis Macrocephalae Preparata	429mg
党参	Radix Codonopsis	214mg
茯苓	Poria	429mg
炙甘草	Radix Glycyrrhizae Preparata	107mg
龙眼肉	Arillus Longan	429mg
当归	Radix Angelicae Sinensis	429mg
制远志	Radix Polygalae Preparata	429mg
木香	Radix Aucklandiae	107mg

功能与主治: 益气健脾, 养血安神, 用于心脾两虚, 气短心悸, 失眠多梦, 头昏头晕, 肢倦乏力, 食欲不振。

用法与用量: 口服, 一次8丸, 一日2-3次。

注意事项: 忌食寒凉生冷食物。感冒时不宜服用。外感发热, 阴虚内热者忌服。

贮藏: 密闭, 防潮。



根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised



浓缩丸系列

归脾丸

1000's

Gui Pi Pill

Action & Indications:

To invigorate the spleen function, nourish blood and cause sedation. Deficiency syndrome of both the heart and the spleen marked by shortness of breath, cardiac palpitation, insomnia, dream-disturb sleep, dizziness, lassitude, anorexia.

Dosage: 8 pills each time, 2-3 times daily.

Packing: 1000 Pills / bottle

Storage: Preserved in a well-closed container.
Stored in a cool and dry place.

Contraindications: Contraindicated in cold, oily food.

Contraindicated in use during cold.
Not suitable for conditions such as yin vacuity and internal heat.
No known side-effect.

Manufacturer:

Hefei Shenlu Double Crane Jiu Hua
Pharmaceutical Co. Ltd. Hefei, Anhui, China.



分庄与进口商 Imported & Assembled by:
庆丰私人有限公司 Kin Hong Pte Ltd.
297 Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Industrial Park.
Singapore 416002. Tel: (65) 67415561. Fax: (65) 6741 2705



金牌香砂六君丸

\$ 21.00

成分 Ingredients:

Each 8 pills 1440mg contains extract equivalent to raw herbs.

大枣	Fructus Jujubae	65mg
砂仁	Fructus Amomi	258mg
炒白朮	Rhizoma Atractylodis	
	Macrocephalae Praeparata	645mg
党参	Radix Codonopsis	323mg
茯苓	Poria	645mg
炙甘草	Radix Glycyrrhizae Praeparata	225mg
陈皮	Pericarpium Citri Reticulatae	258mg
制半夏	Rhizoma Pinelliae Praeparata	323mg
生姜	Rhizoma Zingiberis Recens	33mg
木香	Radix Aucklandiae	225mg

功能与主治: 益气健脾, 和胃。用于脾虚气滞, 消化不良, 暖气食少, 腕腹胀满, 大便溏泄。

用法与用量: 口服, 一次12丸, 一日2-3次。

禁忌: 孕妇忌服。

贮藏: 密闭, 防潮。



根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.



浓缩丸系列

国药准字号
Z34020684

香砂六君丸
1000's

Xiang Sha Liu Jun Pill

Action: To replenish qi, invigorate the function of the spleen and regulate the function of the stomach.

Indications:

Diminished function of the spleen with stagnation of qi marked by dyspepsia, anorexia, epigastric and abdominal distension and loose bowels.

Dosage: 12 pills each time, 2-3 times daily.

Packing: 1000 Pills / bottle

Storage: Preserved in a well-closed container.
Store in a cool and dry place.

Contraindications: Do not use during pregnancy.
Contraindicated in cold, oily and stodgy food
Not suitable for diarrhea
No known side-effect

Manufacturer:

Hefei Shenlu Double Crane Jiu Hua
Pharmaceutical Co. Ltd. Hefei, Anhui, China.



分庄与进口商 Imported & Assembled by:

庆丰私人有限公司 **Kinhong Pte Ltd.**

297 Kaki Bukit Avenue 1, Shun Li Industrial Park.

Singapore 416083 Tel: (65) 6741 5561 Fax: (65) 6741 3705



金牌香砂养胃丸

\$ 21.00

成分 Ingredients:

Each 8 pills 1440mg contains extract equivalent to raw herbs.

大枣	Fructus Jujubae	150mg
砂仁	Fructus Amomi	210mg
白术	Rhizoma Atractylodis Macrocephalae	300mg
炒枳实	Fructus Aurantii Immaturus Praeparata	210mg
茯苓	Poria	300mg
炙甘草	Radix Glycyrrhizae Praeparata	90mg
陈皮	Pericarpium Citri Reticulatae	300mg
制半夏	Rhizoma Pinelliae Praeparata	300mg
生姜	Rhizoma Zingiberis Recens	90mg
木香	Radix Aucklandiae	210mg
制厚朴	Cortex Magnoliae Officinalis Praeparata	210mg
豆蔻	Fructus Amomi Rotundus	210mg
广藿香	Herba Pogostemonis	210mg
制香附	Rhizoma Cyperi Praeparata	210mg

功能与主治: 温中和胃。用于不思饮食，呕吐酸水，胃脘满闷。

用法与用量: 口服，一次8丸，一日2-3次。

贮藏: 密闭，防潮。



根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.



浓缩丸系列



香砂养胃丸

1000's

国药准字号
Z34020686

Xiang Sha Yang Wei Pill

Action & Indications:

Nourishes qi, fortifies the stomach, disperses digestate accumulation and relieves stomachache. Symptoms as lethargy, poor appetite and gastric discomfort, burping, nausea.

Dosage: 8 pills each time, 2-3 times daily.

Packing: 1000 Pills / bottle

Storage: Preserved in a well-closed container.
Store in a cool and dry place.

Contraindications:

Contraindicated in cold, oily and stodgy food.
Not suitable for diarrhea. No known side-effect.

Manufacturer:

Hefei Shenlu Double Crane Jiu Hua
Pharmaceutical Co. Ltd. Hefei, Anhui, China.



分庄与进口商 Imported & Assembled by:

庆丰私人有限公司 **Kinhong Pte Ltd.**

297 Kaki Bukit Avenue 1, Shun Li Industrial Park.

Singapore 416083 Tel: (65) 6741 5561 Fax: (65) 6741 3705



天士力牌 藿香正气滴丸

\$ 6.00



- 【规格】 每袋装2.6克(每37丸约1克)
【用法用量】 口服，一次1-2袋，一日2次。
【包装】 聚酯/铝/聚乙烯药品包装用复合膜，
每盒装9袋。
【贮藏】 密封，置阴凉(不超过20℃)干燥处。
【不良反应】 尚不明确。
【禁忌】 对本品过敏者禁用。
【注意事项】 对本品过敏者禁用，过敏体质者慎用。
其它详见说明书。



HUOXIANG ZHENGQI Dripping Pills

Characteristics:

Dark brown dripping pill, pungent taste, slight sweet and slight bitter.

Ingredient: Each 2.6g contains:

Rhizoma Atractylodis	390.2mg
Pericarpium Citri Reticulatae	390.2mg
Cortex Magnoliae Officinalis	390.2mg
Radix Angelicae Dahuricae	585.4mg
Poria	585.4mg
Pericarpium Arecae	585.4mg
Rhizoma Pinelliae	390.2mg
Extractum Glycyrrhizae	48.8mg
Oleum Pogostemonis	4mg
Oleum Folii Perillae	2mg

Action & Indication:

Relieve exterior syndrome and resolve dampness, regulate flow of Qi in the stomach. Use for wind-cold infected by exopathogen, internal injury induced by obstruction of dampness, headache and drowsiness, belly distension pain, vomit and diarrhea, and intestinal flu.

Dosage:

One or two sachets each time, twice daily. Use with caution for patients with allergic history.

No known side effects

Manufactured by

Tianjin Tasly Pharmaceutical Co., Ltd.
Tianjin China



Assembler & Importer:

Kinhong (Pte) Ltd.

297 Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Industrial Park.
Singapore 416083
Tel: (65) 6741 5561
Fax: (65) 6741 3705

根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.

神威牌 藿香正气软胶囊

\$ 6.00



神 威 系 列 药 品		
HUOXIANG ZHENGQI Soft Capsules		国药准字Z13020797 藿香正气软胶囊
Each 450mg contains:		功能主治: 解表化湿, 理气和中。用于暑湿感冒, 头痛身重胸闷或恶寒发热, 脘腹胀痛, 呕吐泄泻。
Radix Angelicae Dahuricae	白芷	293mg
Poria	茯苓	293mg
Pericarpium Arecae	大腹皮	293mg
Rhizoma Atractylodis	苍术	195mg
Pericarpium Citri Reticulatae	陈皮	195mg
Cortex Magnoliae Officinalis	厚朴 (姜制)	195mg
Rhizoma Pinelliae	生半夏	195mg
Rhizoma Zingiberis	干姜	16.5mg
Extractum Glycyrrhizae	甘草浸膏	24.4mg
Herba Pogostemonis	广藿香油	0.00195ml
Folium Perillae	紫苏叶油	0.00098ml
Action & Indication:		用法用量: 口服, 一次2-4粒, 一日2次。 贮藏: 密封, 置阴凉干燥处。 规格: 每粒装0.45克。 包装: 每盒2板, 每板12粒, 铝塑泡罩包装。
To reduce diaphoresis, resolve damp, regulate the function of the spleen and stomach, used for treatment of dizziness, abdominal pain, diarrhea and other symptoms caused by common cold, gastroenteritis and food-allergy.		Manufactured by: Shineway Pharmaceutical Group Ltd. No. 168, Shiluan Street, Luancheng District, Shijiazhuang, Hebei, China
Dosage:		Assembler & Importer: KINHONG (PTE.) LTD. No. 297, Kaki Bukit Avenue 1 Shun Li Industrial Park, Singapore 416083 Tel: 67415561 Fax: 67413705
2-4 capsules each time, 2 times a day with warm water.		
Contraindications:		
Contraindicated in cold, oily and spicy food. Use with caution with liver, kidney failure; pregnancy. No known side-effect.		

三金牌 山楂利脂颗粒

\$ 5.00



【功能主治】 开胃消食。用于食欲不振，消化不良。

【用法用量】 每日1-3次，一次1包，开启镀铝袋，倾倒入内容物，开水冲泡饮服。

【不良反应】 尚不明确。

【注意事项】 1. 孕妇慎服。
2. 脾胃虚寒的消化不良者，无积滞者勿用。
3. 请按照用法用量服用，小儿、糖尿病患者、对本品过敏者及过敏体质者慎用。

【贮藏】 密封。

【Function and Indication】 Appetizing and digestive, for treating loss of appetite and dyspepsia.

【Directions】 1-3 times a day. Empty one (1) bag each time in a cup of boiling water.

【Side-Effect】 Side-Effect Not Known.

【Contraindication】

1. Pregnant woman should take with caution.
2. Person who deficiency stomach spleen and indigestion do not take.
3. Use with caution for children, diabetic patients, allergic to this product, allergic diathesis.

【Storage】 Sealed

【产品批号】 [BAT.] : 180401
【有效期至】 [EXP.] : 2020.03.31

Ingredients: Each sachet (15g) contains

Crataegi Fructus	山楂	4 g
Hordei Fructus Germinatus	麦芽(炒)	0.6 g
Massa Medicata Fermentata Preparata	六神曲(焦)	0.6 g
Sucrose	蔗糖	14.2 g
Citric Acid	枸橼酸	0.05 g

Made in China / 中国制造

Manufactured by:

三金集团湖南三金制药有限责任公司

Sanjin Group Hunan Sanjin Pharmaceutical Co., Ltd.
Hunan 415001, China.

Importer: Kinhong Pte Ltd. 297 Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Ind. Park, Singapore 416083. Tel:67415561.

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.
根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。 谨慎选用。



清热排毒管理

Detox Management

三金牌 西瓜霜喷剂

三金牌 西瓜霜喉宝

\$ 1.50



三金牌 西瓜霜喉片



神威牌利咽解毒颗粒

\$ 8.00



Liyan Jiedu Keli(No Sucrose)

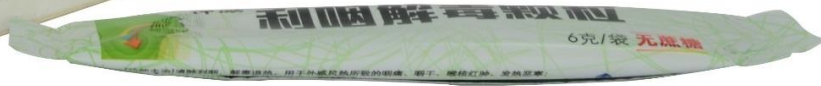
请仔细阅读说明书并按说明使用或在药师指导下购买和使用

【性状】 本品为棕黄色至棕褐色的颗粒；味苦、微甜。**【用法用量】** 开水冲服。一次1袋，一日3~4次。
【功能主治】 清肺利咽，解毒退热。用于外感风热所致的咽痛、咽干、喉核红肿、发热恶寒；急性扁桃体炎、急性咽炎见上述证候者。**【辅料】** 糊精和阿司帕坦。
【规格】 每袋装6克（无蔗糖，相当于饮片19克）。**【禁忌】** 尚不明确。
【不良反应】 尚不明确。**【注意事项】** 忌烟酒、辛辣、鱼腥及过咸食物，详见说明书。

Ingredients: Each 6g contains extracts equivalent to raw herbs

Radix Isatidis	板蓝根	1.838g	Fructus Arctii Preparata	牛蒡子(炒)	0.613g
Fructus Forsythiae	连翘	0.613g	Flos Lonicerae	金银花	1.838g
Bombyx Batryticatus	僵蚕	0.613g	Radix Platycodonis	桔梗	0.613g
Fructus Crataegi Preparata	山楂(焦)	1.838g	Radix Scrophulariae	玄参	1.838g
Radix Scutellariae	黄芩	0.920g	Folium Isatidis	大青叶	1.838g
Radix Rehmanniae	地黄	1.226g	Radix Ophiopogonis	麦冬	1.838g
Radix Trichosanthis	天花粉	1.226g	Radix Et Rhizoma Rhei	大黄	0.613g
Bulbus Fritillariae Thunbergii	浙贝母	0.920g	Herba Menthae	薄荷	0.613g

Action & Indication: To clear the lungs and ease the throat, relieve toxicity and reduce body heat. Effective on dry and painful pharynx, red swollen tonsil, swollen painful cheeks, feverish symptoms and aversion to chills due to affliction from external Wind-Heat; Acute tonsillitis, acute pharyngitis and mumps with mentioned symptoms.
Specification: 6g per sachet, 10 sachets per box (No sucrose added. Each sachet is equiv. to 19g of original raw herbs.)
Usage & Dosage: 1 sachet at 3-4 times a day, taken after dissolved in boiled water.
Side-effects: Not known. **Contraindications:** Not known.
 Avoid consuming granules with alcohol, tobacco, spicy food, strong fish odorous and high sodium food.
 Abstain consuming with nourishing tonics at the same time.
 Not suitable with the following occurrences – hoarseness, mild pharyngalgia, experiencing chills with feverish spells, clear runny nasal discharge including all cold symptoms displayed.
 Do seek doctor's guidance on consumption if you have hypertension, heart disease, liver disease, diabetes, kidney disease and other chronic diseases. Children, pregnant and lactating women, elderly with weak health, individuals prone to loose bowel movements, are to consume granules under doctor's consultations.
 Store in a cool, dry place. Keep medication out from children's reach.



* All price are subjected to revision. * All prices are subjected to sales tax.

玉林牌 珍黄丸

\$ 7.00



珍黄丸 ZHEN HUANG WAN

炎症与疮疡、节肿产生的主要原因，按中医理论所述是由风、湿、热相搏而成。（内经）说：“诸痛痒疮，皆属于心。”心主热，火之化；热甚则疮痛，热微则疮痒；热近则痛，热远则痒。此外，气候、体质、虫类毒液、传染亦可引起炎症。如扁桃腺炎，以及细菌侵入引起之疮疡、节肿、丹毒、无名肿毒等都会引起发热、疼痛、化脓、全身不适。

为解决上述疾患，本厂特选用消炎、解毒、清热、除湿、镇痛之要药提取精华制成“珍黄丸”。对于各种炎症、疮节、无名肿毒均有特效。本品内服外搽均可，二者合用效果更佳。胶囊包装，使用方便，实为居家施行常备良药。

成份 Ingredients:

Each capsule (200mg) contains:

Radix Notoginseng	三七	71.10mg
Radix Scutellariae	黄芩	55.60mg
Fel Suillus	猪胆汁	44.40mg
Calculus Bovis (Synthetic)	人工牛黄	35.50mg
Margarita	珍珠	8.80mg
Borneolum Syntheticum	冰片	2.20mg
Oleum Menthae	薄荷油	4.40mg

功能主治: 清热解毒，消肿止痛。用于咽喉肿痛，疮疡热疖。

用法:

内服，成人每日3次，每次2粒，小儿酌减。

外用，取数粒胶囊打开用冷开水或米醋调药粉成糊，搽敷患处。

禁忌: 红肿已出脓或破烂勿再敷。
孕妇忌内服。

玉林牌 银花精

\$ 4.50



银花精 YIN HUA EXTRACT

人体的健康，主要靠胃之消化，肠道的吸收。日常生活中，如果饮食不注意，夏日炎热休息不好，极易引起中邪头晕，湿热肚痛等症。“银花精”系根据民间“蜂蜜银花精”验方，选用地道药材，采用最新科学方法精制而成。

“银花精”药性中和、味香甘甜，有清热祛湿，解热止痛之功能。男女老幼均可服用。

成 份：

金银花 2g 菊花 2g 白茅根 2g 通草 0.4g
大 枣 1g 甘 草 0.4g 绿茶叶 0.16g

功能主治：

清热解毒，通利小便。用于温邪头痛、目赤口渴、湿热郁滞、小便不利等。

用法用量：每日2~3次，每次20毫升。

包 装：每瓶120毫升。

贮 藏：本品密闭于阴凉干爽处保存。

生产企业：广西玉林制药集团有限责任公司

地址：中国广西玉林市城站路1号 邮编：537001

电话：(0775) 3890163 3892828

传真：(0775) 3892823



清热排毒管理 (凉茶系列)

Detox Management
(Chinese Herbal
Infusion)



桂峰牌 罗汉果冲剂

\$ 1.70



桂峰牌 夏桑菊冲剂

\$ 2.00

* All price are subjected to revision. * All prices are subjected to sales tax.

桂峰牌竹蔗茅根精

\$ 4.00



桂峰牌 蛇舌草精

\$ 4.00



外用产品

External Care

九邦牌 止痒凝露



\$ 4.00

万花楼牌 693 散 (外用)

\$ 4.50



三金牌 西瓜霜牙膏

\$ 7.00



卫生护理

Daily Hygienic Care



贝安舒牌 女性专用护理液

\$ 16.80



本草牌 中草药皂

\$ 3.00



膏药布与药油

Plaster and
Ointment

天和牌 骨痛膏



\$ 8.00

万花楼牌活血止痛膏



\$ 3.60

天和牌 追风膏



\$ 5.00

玉林牌 舒筋露



\$ 13.00



万花楼牌红花油

\$ 11.80





Concentrated analgesic formula that directly reaches the affected area

功能:
活血通经, 散瘀止痛, 凉血解毒, 祛风散寒, 舒筋活络而快速减轻, 舒缓各种酸痛。

适应:
腕腹冷痛, 妇女经痛, 四肢麻木, 腰酸背痛, 关节炎痛, 风湿痹痛, 颈肩僵硬, 坐骨神经, 骨质增生及腰椎骨刺痛, 跌扑损伤, 扭伤瘀肿, 烫火烧伤, 蚊虫叮咬, 皮肤瘙痒, 晕船晕车, 头晕头痛等。

Functions:
Promotes blood circulation, alleviate bruise & relieve pain, cool blood & detoxification, dispels wind & dissipates cold to remove dampness, clear the meridian obstruction. It is active & quick to relieve all kinds of soreness.

Indications:
Abdomen pain, menstrual cramp, numbness in limbs, backache, arthritis pain, rheumatism numbness, neck & shoulder stiffness, muscle stiffness, sciatica & muscle neuralgia, sprain, bruise swelling, scalding, insect bites, itchy skin, motion sickness, dizziness & headache etc.

特制红花油
Marvel Crocus Medicated Oil



特制红花油

Marvel Crocus Medicated Oil

外用忌食
For External Use

Made in Singapore

**收缩镇痛配方
药力直达患处**

用法:
涂抹于患处。轻柔5分钟, 可促进血液循环。每日3至4次。

注意:
本品只供外用忌食。孕妇及儿童忌用。使用时, 请勿触摸眼睛及破伤口。使用后, 皮肤过敏或刺激和红肿, 立即停止使用。

储存:
置于阴凉干燥之处, 避光照射。

成分:	冬青油	70%
Methyl Salicylate	樟脑	8%
Camphor	薄荷油	8%
Menthol Crystals	桂叶油	6%
Cinnamon Leaf Oil	肉桂油	4%
Cassia Oil	桉叶油	3%
Eucalyptus Oil	西红花	1%
Croci Stigma		

Directions:
Apply & rub on the affected area gently for 5 minutes to promote blood circulation. 3 to 4 times a day.

Caution:
For external use only. Not suitable for pregnant women & children. During application, avoid contact with eyes & open wound. Discontinue use immediately if skin allergies, irritation or redness occurs.

Storage:
Keep out of the reach of children. Store in a cool dry place, away from direct sunlight.

经销商 Distributor:
庆丰私人有限公司
KinHong Pte Ltd
287 Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Industrial Park,
Singapore 416083
Tel: (65) 6741 5561
Fax: (65) 6741 3705

万花楼牌金狮油

\$ 11.00





Concentrated analgesic formula that directly reaches the affected area

功能:
活血止痛, 化瘀消肿, 祛风湿, 强筋骨而快速减轻, 舒缓各种酸痛。

适应:
肩背腰痛, 腰膝酸软, 下肢无力, 关节炎痛, 风湿痹痛, 跌扑损伤, 扭伤瘀肿, 烫火烧伤, 蚊虫叮咬, 皮肤瘙痒, 晕船晕车, 头晕头痛等等。

Functions:
Promotes blood circulation & relieve pain, alleviate bruise & reduce swelling, tackle rheumatism, strengthen bones & sooth all kinds of soreness.

Indications:
Shoulder back pain, weak waist & knees, weakness of lower limbs, arthritis pain, rheumatism numbness, sprain, bruise swelling, scalding, insect bites, itchy skin, motion sickness, dizziness & headache etc.

金狮油
Golden Lion Multi-Purpose Medicated Oil



**浓缩镇痛配方
药力直达患处**

用法:
涂抹于患处, 轻揉5分钟, 可促进血液循环。每日3至4次。

注意:
本品只供外用忌食。孕妇及儿童忌用。使用时, 请勿触摸眼睛及破伤口。使用后, 皮肤过敏或刺激和红肿, 立即停止使用。

储存:
置于儿童无法触摸之处。置于阴凉干燥之处, 避光照射。

成分:

Methyl Salicylate	冬青油	50%
Turpentine Oil	松节油	15%
Eucalyptus Oil	桉叶油	13%
Camphor	樟脑	4%
Peppermint Oil	薄荷油	2%
Menthol Crystals	薄荷脑	2%
Clove Oil	丁香油	2%
Chili Oil	辣椒油	1%
Achyranthis Bidentatae Radix	牛膝	8%
Cibotii Rhizoma	狗脊	3%

金狮油
Golden Lion Multi-Purpose Medicated Oil

外用忌食
For External Use

Made in Singapore

Directions:
Apply & rub on the affected area gently for 5 minutes to promote blood circulation, 3 to 4 times a day.

Caution:
For external use only. Not suitable for pregnant women & children. During application, avoid contact with eyes & open wound. Discontinue use immediately if skin allergies, irritation or redness occurs.

Storage:
Keep out of the reach of children. Store in a cool dry place, away from direct sunlight.

经销商 Distributor:
庆丰私人有限公司
KinHong Pte Ltd
297 Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Industrial Park,
Singapore 416083
Tel: (65) 6741 5581
Fax: (65) 6741 3705

万花楼牌祛风姜茅油

\$ 12.80





Concentrated analgesic formula that directly reaches the affected area

功效:
祛风散寒, 温经通脉, 活血通络, 消肿止痛而快速减轻, 舒缓各种因操劳过度, 经络气血不调及风湿所造成之各类酸痛。

适应:
关节炎痛, 风湿痹痛, 颈肩僵硬, 腰酸背痛; 肌肉僵硬, 坐骨神经及肌肉神经痛, 腕腹冷痛, 扭伤等。

Functions:
Dispels wind & dissipates cold, warms meridian to remove dampness, promotes blood circulation to clear the meridian obstruction, subdues swelling to alleviate pain. It is active & quick to relieve all kinds of soreness induced by work stress, unbalance qi & blood or rheumatic problems.

Indications:
Arthritis pain, rheumatism numbness, neck & shoulder stiffness, backache, muscle stiffness, sciatica and muscle neuralgia, cold pain, sprain, etc.

祛风姜茅油
Rheumatism Medicated Oil
(Ginger / Citronella Formula)

玻璃镇痛配方
药力直达患处



祛风姜茅油

Rheumatism Medicated Oil
(Ginger / Citronella Formula)

60ml

外用忌食
For External Use

Made in Singapore

用法:
涂抹于患处。轻柔5分钟, 可促进血液循环。每日3至4次。

注意:
本品只供外用忌食。孕妇及儿童忌用。使用时, 请勿触摸眼睛及破伤口。使用后, 皮肤过敏或刺激和红肿, 立即停止使用。

储存:
置于儿童无法触摸之处。置于阴凉干燥之处, 避光照射。

成分:

Methyl Salicylate	冬青油	60%
Camphor	樟脑	8%
Ginger Essential Oil	姜精油	8%
Citronella Essential Oil	香茅油	8%
Menthol Crystals	薄荷油	8%
Eucalyptus Oil	桉叶油	4%
Zingiberis Rhizoma	干姜	4%

Directions:
Apply & rub on the affected area gently for 5 minutes to promote blood circulation. 3 to 4 times a day.

Caution:
For external use only. Not suitable for pregnant women & children. During application, avoid contact with eyes & open wound. Discontinue use immediately if skin allergies, irritation or redness occurs.

Storage:
Keep out of the reach of children. Store in a cool dry place, away from direct sunlight.

经销商 Distributor:
庆丰私人有限公司
Kin Hong Pte Ltd
287 Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Industrial Park,
Singapore 416083
Tel: (65) 6741 5561
Fax: (65) 6741 3705

万花楼牌 千里追风油

\$ 9.80



**Premium
Qian Li Zui
Fong You
Medicated
Oil**

Heals
extravasated
blood and
swelling relief
joint and
tendon pain,
ease sprain
and muscular
aches.

Direction for use:
Apply and rub gently
on the affected area.
用法: 擦抹疼痛处。

For external use only.

Batch No. 1105

Exp Date: 05-2014

精制
千里追风油



祛风散瘀,
关节炎痛。
跌打肿痛,
肌肉酸痛。

**Premium
Qian Li Zui
Fong You
Medicated
Oil**

Made in Malaysia

处方 Formula:
Methylsalicylate Oil
冬青油 60%

Peppermint Oil
薄荷油 5%

Camphor
樟脑 5%

Cinnamon Oil
肉桂油 2%

Capsicum Oil
辣椒油 1%

White Oil
白油 27%

进口商 Importer:



庆丰私人有限公司
Kinhong Pte Ltd.
297 Kaki Bukit Ave 1,
Shun Li Industrial Park
Singapore 416083
Tel : 6741 5561
Fax : 6741 3705

精制
千里追风油



迅速
缓解
酸痛

外用忌食

60ml

万花楼牌 舒筋通络油

\$ 10.80



WANHUALOU
万花楼

Concentrated analgesic formula that directly reaches the affected area

功效:
舒筋活络, 祛风散瘀止痛而快速减轻, 舒缓各种酸痛。

适应:
扭伤瘀伤, 肌肉拉伤, 运动劳损, 腰酸背痛, 膝筋无力, 颈肩僵硬, 坐骨神经痛, 骨质增生及腰椎骨刺痛, 风湿旧患, 关节肿痛等。

Functions:
Promotes qi & blood circulation, relieves muscle ache & clear the meridian obstruction, subdues swelling to alleviate pain. It is active & quick to relieve all kinds of soreness.

Indications:
Sprain, bruises, muscle strain, backache, knee weakness, neck & shoulder stiffness, sciatica, bone hyperplasia and lumbar vertebrae, rheumatism, joint swelling, etc.

WANHUALOU
万花楼

**浓缩镇痛配方
药力直达患处**

用法:
涂抹于患处。轻柔5分钟, 可促进血液循环。每日3至4次。

注意:
本品只供外用忌食。孕妇及儿童忌用。使用时, 请勿触摸眼睛及破伤口。使用后, 皮肤过敏或刺激和红肿, 立即停止使用。

慎用:
置于儿童无法触摸之处。置于阴凉干燥之处, 避光照射。

成分:

Methyl Salicylate	冬青油	40%
Turpentine Oil	桉节油	20%
Eucalyptus Oil	桉叶油	10%
Menthol Crystals	薄荷油	5%
Clove Oil	丁香油	4%
Cassia Oil	肉桂油	4%
Camphor	樟脑	5%
Ngelicae Pubescentis Radix	独活	3%
Dipsaci Radix	续断	3%
Achyranthis Bidentatae Radix	牛膝	3%
Cynanchi Paniculati Radix et Rhizoma	徐长卿	3%

Directions:
Apply & rub on the affected area gently for 5 minutes to promote blood circulation, 3 to 4 times a day.

Caution:
For external use only. Not suitable for pregnant women & children. During application, avoid contact with eyes & open wound. Discontinue use immediately if skin allergies, irritation or redness occurs.

Storage:
Keep out of the reach of children. Store in a cool dry place, away from direct sunlight.

舒筋通络油
Strain Relief Medicated Oil

舒筋通络油
Strain Relief Medicated Oil

外用忌食
For External Use

Made in Singapore

玉林牌 舒筋露

\$ 13.00



万花楼牌 活血止痛膏

\$ 3.60





肾脏管理

Kidney Health

神威牌 金匱腎氣丸

\$ 30.00 (1000 PILLS)

\$ 7.00 (200 PILLS)



Jinkui Shenqi Wan 金匱腎氣丸 (桂附地黃丸)



金匱腎氣丸，又名桂附地黃丸，因方出醫聖張仲景《金匱要略》而得名，為溫補腎陽之著名方劑。本品精選地道藥材，濃縮藥物精華，採用科學方法制成濃縮丸，具有劑量小，療效好，便于服用，易于吸收等特點。

方中重用熟地黃滋陰補腎，山茱萸、山藥補肝脾而益精血，加以附子、桂枝之辛熱，助命門以溫陽化氣，又配澤瀉、茯苓利水滲濕泄濁，丹皮清泄肝火，三藥于補中寓瀉，使邪去則補乃得力，并防滋陰藥之膩滯。諸藥合用，溫而不燥，滋而不膩，助陽之弱以化水，滋陰之虛以生氣，使腎陽振奮，氣化液常，則諸證自除。

本方配伍特點有二：一為補陽與補陰配伍，陰陽并補，以補陽為主，二為滋陰之中配入少量桂附以溫陽，目的在陰中求陽，少火生氣，故方名“腎氣”。從用量分析，補腎藥居多，溫陽藥較輕，其立方之旨，又在激發生火，鼓舞腎氣，取“少火生氣”之義，而非峻補。

【功效與主治】溫補腎陽。用于腎陽不足，腰膝酸冷，肢體浮腫，小便不利或反多，痰飲喘咳。

【用法與用量】口服，一次8丸，一日3次，或遵醫囑。

【注意事項】如遇舌紅苔少，咽乾口燥，虛火上炎者忌用。若症狀持續，請諮詢醫師。

【規格】每8丸相當于原生藥3g，每瓶200丸。

【貯藏】密封，置陰涼乾燥處。

【保質期】3年。

神威牌 六味地黃丸

\$ 25.00 (1000 PILLS)

\$ 6.00 (200 PILLS)



Liuwei Dihuang Wan

六味地黃丸 濃縮丸



千年經典，補陰佳品

六味地黃丸原名地黃圓，原載于宋代錢乙《小兒藥證直訣》是錢氏由金匱腎氣丸化裁而出，被后世譽為補陰方藥之祖。補腎、強壯體質，對腎陰不足所致諸般虛症，如頭暈、耳鳴、腰膝酸軟、疲乏無力、出虛汗均有療效。

神威牌六味地黃丸選用地道中藥材，經現代化生產工藝濃縮藥物精華，精製而成，劑量小，療效高，便于服用，易于吸收。

【功效與主治】 補腎，提高免疫力，強壯體質。用于腎陰虛所引起的頭暈耳鳴、腰腿無力、全身疲乏、出虛汗、多夢。

【適應症】 1. 腰腿無力，全身疲乏，小便淋瀝不暢，牙齒動搖。
2. 頭暈目眩，耳鳴，健忘多夢。
3. 睡眠中出虛汗、手心足心發熱。

【用法與用量】 口服，每次8丸，每日3次。

【規格】 每8丸相當于原藥材3g。每瓶內裝200丸。

【注意事項】 感冒患者忌用。若症狀持續，請諮詢醫師。

【貯藏】 密封，置陰涼乾燥處。

【保質期】 3年。

玉林牌 蛤蚧补肾丸

\$ 43.00 (300 CAPSULES)



\$ 7.90 (50 CAPSULES)



Gejie
Nourishing
Kidney
Pills

蛤蚧
补肾丸

国药准字Z45021663

50粒

蛤蚧补肾丸

“蛤蚧”是广西特产，以滋阴强身之功而闻名中外，人参鹿茸也是专治一切虚损的要药，本公司特选蛤蚧为主。配以人参，鹿茸等多种正地道国药，常用可以健身益气，补血养颜。对腰膝酸痛、畏寒肢冷、头目眩晕、夜尿频多等症具有显著的疗效。

适应：益肾，填精补血。身体虚弱，真元不足，小便频数。

成份

Ingredients:
Each capsule 500mg contains extract equivalent to raw herbs:

Gecko	蛤蚧	13mg
Herba Epimedii	淫羊藿	80mg
Passer Montanus Saturatus Stejneger	雀巢归芪	50mg
Radix Angelicas Sinensis	当归	80mg
Radix Astragali	黄芪	60mg
Radix Achyranthis Eidentatae	牛膝	80mg
Fructus Lycii	枸杞子	80mg
Herba Cynomorii	锁阳	80mg
Racix Codonopsis	党参	100mg
Herba Cistanches	肉苁蓉	70mg
Racix Rehmanniae Preparata	熟地	120mg
Radix Dipsaci	续断	80mg
Cortex Eucommiae	杜仲	120mg
Rhizoma Diosooreae	山茱萸	100mg
Poria	茯苓	100mg
Sernen Cuscutae	菟丝子	80mg
Semen Trigonellae	胡芦	60mg
Penis et Testis Canis	狗鞭	40mg
Comu Cervi Pantotrichum	鹿茸	3.6mg

用量用法：每日2~3次，每次服3~4粒温开水送服。宜饭前服用。

注意事项：孕妇慎用。外感或实热内盛者不宜服用。

储藏：放在凉爽处。

包装：每瓶50粒胶囊丸。

生产企业：广西玉林制药集团有限责任公司

地址：中国广西玉林市城站路1号 邮编：537001

电话：(0775) 3890163 3892828

传真：(0775) 3892823

Email: jck@chinayulin.com, ylzy@chinayulin.com



肝脏管理

Liver Health

玉林牌 鸡骨草丸

\$ 35.00 (300 CAPSULES)



\$ 6.50 (50 CAPSULES)



鸡骨草丸 JI GU CAO WAN

成份 INGREDIENTS:

Each capsule (500mg) contains extract equivalent to raw herbs:

Herba Abri	鸡骨草	714mg
Radix Notoginseng	三七	380mg
Herba Origani Vulgaris	牛至	309mg
Herba Artemisiae Scopariae	茵陈	286mg
Radix Paeoniae Alba	白芍	238mg
Fructus Lycii	枸杞子	190mg
Fructus Gardeniae	栀子	143mg
Fructus Jujubae	大枣	135mg
Calculus Bovis (Synthetic)	人工牛黄	119mg
Fel Suillus	猪胆汁	76mg
Tartrazine (Lemon Yellow)	柠檬黄	0.295mg

功能: 疏肝利胆, 清热解毒。症见发热口渴, 腹部胀满, 皮肤带黄, 尿色深, 属肝胆湿热证。

用量用法: 每日三次, 成年人每次服四九丸, 小孩减半, 用开水送服。

贮藏: 密闭放于爽处, 切勿受热受潮。

包装: 胶囊包装, 每瓶50丸。

鸡骨草胶囊

亮相2023年欧洲肝脏研究学会国际肝脏病大会

120多个国家逾9000名临床医生、研究人员、科学家、博士后、患者代表和医疗保健行业专业人士等参加本次大会并见证玉林制药的研究成果。

鸡骨草胶囊内含多种治肝养肝的优质中药材，可疏肝利胆、清热解毒，用于急、慢性肝炎和胆囊炎属肝胆湿热证者。临床研究表明鸡骨草胶囊可用于治疗非酒精性/酒精性肝病等，可望为酒精性肝病的治疗提供新选择。

酒精性肝病（ALD）初期通常表现为单纯性脂肪肝，进而可发展成酒精性肝炎、肝纤维化和肝硬化。可诱发广泛肝细胞坏死，甚至肝功能衰竭。通常是非正常饮酒引发。

玉林牌 肝宝

\$ 7.00 (50 CAPSULES)



肝宝 GAN BAO CAPSULES

肝宝主要用于湿热壅盛证。方中鸡骨草含相思子碱，具有抗炎、增强免疫功能的作用能甘凉、清热解毒、疏肝散瘀为主药；辅以茵陈清湿热、退黄疸；牛黄开窍，既除病邪且含胆酸等，均具有利胆保肝作用，又能止痛消肿；猪胆汁苦寒含胆汁酸水解释放出胆酸、去氧胆酸、鹅去氧胆酸等，具有抗菌、消炎等作用，有清热解毒，润燥之功，是为辅佐药。全方相辅相成，达到保肝利胆、清热解毒、消炎止痛之功。

成份 INGREDIENTS:

Each capsule (500mg) contains extract equivalent to raw herbs:

Herba Abri	鸡骨草	714mg
Radix Notoginseng	三七	380mg
Herba Origani Vulgaris	牛至	309mg
Herba Artemisiae Scopariae	茵陈	286mg
Radix Paeoniae Alba	白芍	238mg
Fructus Lycii	枸杞子	190mg
Fructus Gardeniae	栀子	143mg
Fructus Jujubae	大枣	135mg
Calculus Bovis (Synthetic)	人工牛黄	119mg
Fel Suillus	猪胆汁	76mg
Tartrazine (Lemon Yellow)	柠檬黄	0.295mg

功能: 护肝，利胆，清热，解毒。用于发热口渴，口干而苦；腹部不适，胀满，食欲不振；胁痛，胁胀；身目俱黄，黄色鲜明；小便短少黄赤，大便秘结，舌苔黄腻，脉弦数，属肝胆湿热兼有血虚之象者。

用量用法: 每日三次，成年人每次服四丸，小孩减半，用开水送服。

贮藏: 密闭放干爽处，切勿受热受潮。

包装: 胶囊包装，每瓶50丸。



疼痛管理

Pain Management

(Joint Pain, Body Ache, Headache)

神威牌 膝痛康颗粒

\$ 18.00



神威系列药品

Action and Indications: Clear heat and remove dampness, promote the blood circulation. Used for BI disease caused by dampness blocking the meridians and obstruction of collaterals by blood stasis, with the symptoms of joint swelling and pain, localized pain, inhibited bending and stretching. It is applied for chronic synovitis and for patients after knee joint operation with the above symptoms.

Usage and Dosage: Take orally, 1 sachet each time, 3 times daily.

Adverse Reaction: Not clear yet.

Contraindication: Contraindicated in diabetic

Precaution: 1. Used with caution pregnant woman.

2. It is heat-clearing and damp-drying medicine, use with caution in patients with meridian blocked by cold dampness or with cold deficiency in spleen and stomach.

3. Consult physicians for long term usage.

Pack size: 12g per sachet, 10sachets per box.

Storages: Sealed.

功能主治:清热利湿,活血通络。用于湿热闭阻、瘀血阻络所致的痹病,症见关节肿胀疼痛、痛有定处、屈伸不利;慢性滑膜炎及膝关节术后见上述证候者。

用法用量:口服。一次1袋,一日3次。

不良反应:尚不明确。 禁忌:糖尿病患者忌服。

注意事项:1. 孕妇慎用。2. 本品清热燥湿,故寒湿痹阻、脾胃虚寒者慎用。3. 长期服用请咨询医生。

规格:每袋装12克,每盒10袋。

贮藏:密封。

Manufactured by:

Shineway Pharmaceutical (Zhangjiakou) Co., Ltd.
No.2, Shengli South Road, High-New Technology Zone,
Zhangjiakou City, Hebei Province (East of Yubaodun
Zhangxuan Road)

Assembler & Importer : KINHONG (PTE.) LTD.
No. 297, Kaki Bukit Avenue 1 Shun Li Industrial Park,
Singapore 416083

Tel: 67415561 Fax: 67413705

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority.

Consumer discretion is advised.

神威牌 舒筋通络颗粒

\$ 22.00



神 威 系 列 药 品

Ingredients: Each 12g contains extracts equivalent to raw herbs

Rhizoma Drynariae 骨碎补 5.40g	Radix Achyranthis Bidentatae 牛膝 5.40g	
Rhizoma Chuanxiong 川芎 4.32g	Rhizoma Gastrodiae 天麻 3.60g	
Radix Astragali 黄芪 5.40g	Radix Et Rhizoma Clematidis 威灵仙 5.40g	
Pheretima 地龙 4.32g	Radix Puerariae 葛根 4.32g	Boswellia Carteri 乳香 2.16g

Action & Indication: Replenish the liver and kidney. To expel wind and eliminate dampness, promote blood circulation to dredge meridians, and nourish yin to generate fluid. Obstruction of qi and blood with pain due accompanied by yin deficiency with manifestations of painful and immobilized joints and numbness of limbs.

Specification: 12g per sachet, 9 sachets per box.

Usage & Dosage: 1 sachet at 3 times a day, taken after dissolved in boiled water. Recommend a complete course for a month.

Side-effects: Some may experience dry mouth and bitter after-taste.

In rare cases, some experience stomach discomfort, mild nausea, abdominal distension and diarrhea. Side effects will cease after stopping consumption.

Contraindications: Do not use during pregnancy.

Follow doctor's advice for consumption if you are experiencing gastrointestinal disorders and prone to bleeding tendency.

Store in a cool, dry place. Keep medication out from children's reach.

Manufacturer: Shineway Pharmaceutical Group Ltd.

Add.: Hebei, China

Assembler and Importer: KinHong Pte. Ltd.

Add.: 297 Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Ind. Park, Singapore 416083

Tel.: 67415561

Fax: 67413705

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.

金牌 天麻头痛片

\$ 55.00



Each 300mg tablet contains extracts equivalent to raw herbs.

Gastrodiae Rhizoma	天麻 94mg	Angelicae Sinensis Radix	当归 188mg
Angelicae Dahuricae Radix	白芷 188mg	Schizonepetae Herba	荆芥 125mg
Chuanxiong Rhizoma	川芎 188mg	Olibanum	乳香 42mg
		Sucrose	蔗糖 3.65mg

Action and Indication:

Nourishes blood, dispel wind and dampness leading to pain reduction. Use for headaches caused by chills, blood deficiency and poor circulation. Cold and nasal congestion.

Direction: 3 times daily and 4-6 tablets for each dose.

Side-effect: Not known

Contraindication: Lactating and pregnant women are prohibited from using the medication.

Storage: Seal tightly and store in cool, dry place.

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.
根据向当局提交的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。



天麻 头痛片

TianMa Headache Relief Tablets

300mg x 500's

[功能主治]

养血祛风，散寒止痛。用于外感风寒、瘀血阻滞或血虚失养所致的偏正头痛、恶寒、鼻塞。

[服用方法] 口服每日3次，每次4-6片

[副作用] 尚不明确

[注意事项] 孕妇和哺乳妇女忌服。

[储藏] 密封，置阴凉干燥处保存。

Manufacturer: KinHong Healthcare Manufacturing Pte Ltd

No. 75, Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Ind Park, S417950

Tel: (65) 6741 5561

Fax: (65) 6741 3705



Made in Singapore

陇神牌 元胡止痛滴丸

\$ 8.00





男性健康管理

Men's Health

金牌前列好胶囊

\$ 29.00



Each 300mg capsule contains raw herb Pollen 油菜花粉 294mg
Action and Indication:
Nourish the kidney. Use for weak knees, urinary incontinence and the feeling of incomplete excretion of urine led from the poor kidney function. Symptoms of chronic prostatitis and prostate enlargement.
Side-effect: Some patients will have slight diarrhea.
Contraindication: During medication period, avoid cold, oily and spicy food. Patients having cold and fever symptom do not use. Use with caution for patients with allergic history.
Directions: Take 3 times daily orally and 4-6 caps each dose.
Consume best before meal.
Storage: Seal tightly and store in a cool, dry place.

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.
根据向当局提交的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

Batch No: 16031001

Exp Date: 02-2019



前列好

Qian Lie Hao

胶囊

300mg x 200's

VEG CAP

[功能主治]

补肾固本。适用于肾气不固所致的腰膝酸软，尿后余沥，及慢性前列腺炎，前列腺增生，具有上述证候者。

[副作用] 少数患者用药后有轻度大便溏薄现象。

[注意事项] 服药期间，忌食寒凉，辛辣油腻食品。感冒发热病人不宜服用。过敏体质者慎用。

[服用方法] 口服每日3次，每次4-6粒，温水送服。宜饭前服用。

[储藏] 密封，置阴凉干燥处保存。

Manufacturer: Kin Hong Healthcare Manufacturing Pte Ltd
No. 75, Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Ind Park, S417950

Tel: (65) 6741 5561

Fax: (65) 6741 3705



Made in Singapore



女性健康卫生管理

Women's Health

金牌逍遥丸

\$ 21.00

成分 Ingredients:

Each 8 pills 1440mg contains extract equivalent to raw herbs.

柴胡	Radix Bupleuri	429mg
白芍	Radix Paeoniae Alba	429mg
炒白术	Rhizoma Atractylodis Macrocephalae	429mg
薄荷	Herba Menthae	86mg
茯苓	Poria	429mg
炙甘草	Radix Glycyrrhizae	343mg
当归	Radix Angelicae Sinensis	429mg
生姜	Rhizoma Zingiberis Recens	429mg

功能与主治: 疏肝健脾, 养血调经。用于肝气不舒, 胸胁胀痛, 头晕目眩, 食欲减退, 月经不调。

用法与用量: 口服, 一次8丸, 一日2-3次。

注意事项: 忌食寒凉生冷食物。感冒时不宜服用。孕妇及月经多者慎用。

贮藏: 密闭, 防潮。



根据向当局提呈的资料允许
作为中成药销售。谨慎选用。
Allowed for sale as a Chinese
Proprietary Medicine based
on information submitted
to the Authority.
Consumer discretion is advised.



浓缩丸系列



逍遥丸

1000's

Xiao Yao Pill

Indications:

To soothe the liver, invigorate the function of the spleen nourish blood and to regulate menstruation. Depression of the liver qi marked by distending pain in the chest and hypochondriac regions, dizziness, impaired appetite.

Dosage: 8 pills each time, 2-3 times daily.

Packing: 1000 Pills / bottle

Storage: Preserved in a well-closed container.
Stored in a cool and dry place.

Contraindications:

Contraindicated in use during cold. Avoid cold and raw food.
Use with caution in pregnancy and hypermenorrhea.
No known side-effect.

Manufacturer:

Hefei Shenlu Double Crane Jiu Hua
Pharmaceutical Co. Ltd. Hefei, Anhui, China.



分庄与进口商 Imported & Assembled by:
庆丰私人有限公司 **Kinhong Pte Ltd.**
297 Kaki Bukit Ave 1, Shun Li Industrial Park.
Singapore 416083 Tel: (65) 67415561 Fax: (65) 6741 3705



神威牌 益母草颗粒

\$ 8.00



神 威 系 列 药 品

益母草颗粒 国药准字 Z13020771

- 【成份】益母草。辅料为蔗糖、糊精。
【功能主治】活血调经。用于血瘀所致的月经不调，症见经水量少。
【规格】每袋装 15 克。
【用法用量】开水冲服。一次 1 袋，一日 2 次。
【不良反应】尚不明确。
【禁忌】孕妇禁用。
【注意事项】忌食生冷食物等，详见说明书。
【警戒性声明】出血倾向者避免使用该产品，手术前两周停止服用。
【药物相互作用】如与其他药物同时使用可能会发生药物相互作用，详情请咨询医师或药师。
【贮藏】密封。
【包装】镀铝膜装，每盒 10 袋。
【有效期】36 个月
【执行标准】《中国药典》2015 年版一部
【生产企业】神威药业集团有限公司
河北省石家庄市栾城区石栾大街 168 号

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.

YI MU CAO KE LI

- Each sachet (15g) contains extract equiv. to raw herbs: Herba Leonuri 20.25g
Excipients: Sucrose 9.0g Dextrin 4.0g
Action & Indication: To regulate menstruation by activating blood circulation. Used for insufficient menstrual discharge due to menstrual irregularity caused by blood stasis.
Dosage: Take twice oral daily and one sachet each time in warm water.
Side-effects: Not known.
Precaution: please refer to the leaflet.
Contraindication: Prohibition during pregnancy. Avoid individuals with bleeding tendency. Stop usage 2 weeks before surgery. Please consult the doctor if you are currently on other medication as interactions among the medication may occur.
Storage: Tightly sealed.
Shelf-life: 36months.
Packaging: Aluminium sachet of 15g each with 10 sachets in a box.
Implementation Standard: Ch. P. 2015
Manufactured by: Shineway Pharmaceutical Group Ltd. No.168, Shiluan Street, Luancheng District, Shijiazhuang, Hebei, China
Importer: KINHONG (PTE.) LTD. No. 297, Kaki Bukit Avenue 1 Shun Li Industrial Park, Singapore 416083
Tel: 67415561 **Fax:** 67413705



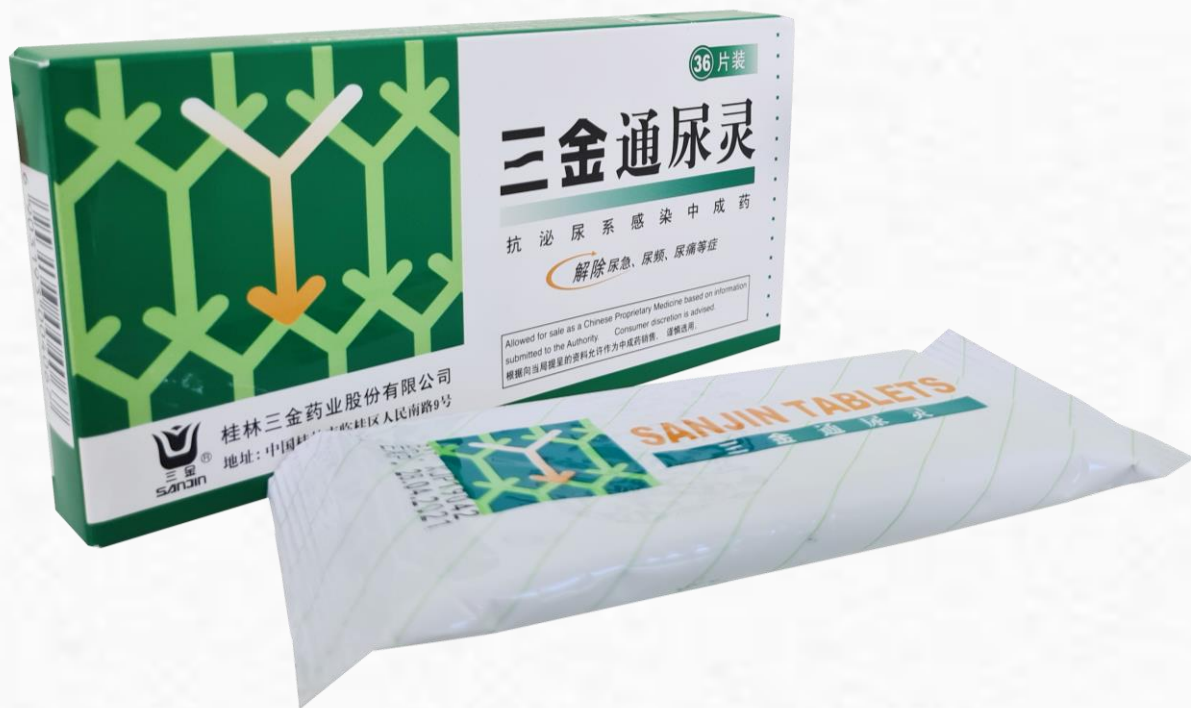
贝安舒牌 女性专用护理液

\$ 16.80



三金牌通尿灵

\$ 6.50



清湿热药

Clear Damp Heat
Medication
(Urinary Tract Infection)



Sweat Management

金牌 生脉饮

\$ 8.50



Avoid oily food. Contraindicated in use during cold. Used with caution for patients with allergic history, children, pregnancy, diabetes, high blood pressure, weak spleen and diarrhea, cough with phelgm please follow Herbalist's advise.

忌食油腻食物，感冒时不宜服用。凡脾胃虚弱，呕吐泄泻，腹胀便溏，咳嗽痰多者慎用。小儿，孕妇，过敏体质者，高血压，糖尿病患者应在医师指导使用。

[副作用]：尚不明确。
No known side-effect

生脉饮 (党参方) 组成为 | 成份 Ingredients:

Each 10ml contains extracts equivalent to raw herbs:

党参 Radix Codonopsis 3g
麦门冬 Radix Ophiopogonis 2g
五味子 Fructus Schisandrae Chinensis 1g
苯甲酸钠 Sodium Benzoate 0.02g

益气，养阴生津。用于气阴两亏，心悸气短，自汗。

Replenish qi and to promote generation of body fluids. For qi and yin deficiency, heart palpitations and shortness of breath and spontaneous perspiration .

用法用量：
口服。一次一瓶10毫升，
一日3次或遵循医师
嘱咐。

ADMINISTRATION:
1 bottle 10ml each
time, 3 times a day or
as directed by
physician.

贮藏：密封，置阴凉处
(不超过20°C)。

STORAGE: Seal tight,
store in a cool
environment (less than
20°C)



保健补品

Tonic Supplement

(Body Immunity)

金牌破壁灵芝孢子胶囊

\$ 180.00



金牌 100% 灵芝

\$ 42.00



金牌四宝

\$ 88.00



成份 INGREDIENTS

Each vegetarian capsule (330mg) contains raw herb:
西洋参 Radix Panacis Quinquefolii 110mg
田七 Radix Notoginseng 110mg
石斛 Herba Dendrobii 110mg
虫草被孢菌粉 Cordyceps Mortierella Mycelia 110mg

用法用量·DOSAGE

每天空腹服用两次。每次2粒
不良反应尚不明确。禁忌：孕妇慎用
Two capsules are to be taken twice a day on empty stomach. Side effect not known.
Contraindication: Use with caution in pregnancy

Manufacturer:

Kinhong Healthcare Manufacturing Pte Ltd
75 Kaki Bukit Avenue 1, Shun Li Industrial Park,
Singapore 417950
Tel: (65) 6741 5561, Fax: (65) 6741 3705

适应功能 ACTIONS AND INDICATIONS

益气，活血化痰，清热明目，增强免疫力。
Replenish qi, activate blood circulation, remove blood stasis, clear bodily heat, brighten vision and strengthen immunity.

贮藏 STORAGE

置阴凉处，保持干燥 避免阳光直接照射。
Store in dry place, avoid direct sunlight.

Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.

根据向当局提呈的资料允许作为中成药销售。谨慎选用。



Made in Singapore

金牌冬虫夏草胶囊

\$ 22.00



冬虫夏草胶囊

0.25克 x 50粒

冬虫夏草在《本草纲目拾遗》载：“冬虫夏草功与人参同”。《本草从新》载：保肺益肾，止血化痰又劳嗽”。

冬虫夏草盛产于中国，它生长于青藏高原的雪线下的草原上（海拔3,500-5,000米之间）。冬虫夏草有严格的寄生性和特殊的生长地理环境，多年来微生物学家做人工驯化的栽培工作，作为国家的重点课题，经几十年来工作已掌握冬虫夏草生理特点，生长习性，并取得菌种。

冬虫夏草主要产区是青海玉树州，果洛州，四川省阿坝州，云南和西藏两省高原地上也有部分产量，但地道药材出产为青海，故青海产冬虫夏草为极品，中国微生物学家，科技人员，采集到青海种，将其在实验室进行菌种驯化成功，因菌种分离是在冬虫夏草的子座（习称冬虫夏草头）上获得的孢子，故又称之为冬虫夏草头孢菌种，将得到的菌种在不同培养上进行筛选，得到冬虫夏草菌丝体，将天然冬虫夏草和冬虫夏草菌丝体用先进的仪器进行了测试，做对比试验，得到结果是，两者的各种物质成份和含量是一致的，经临床验证其两者有相同的药理作用，证明了冬虫夏草菌丝体治疗疾病的作用，给人类奉献菌效确切的新的药品。

功能与主治： 补肺益肾。用于肺肾两虚所致咳嗽、水肿等症，慢性支气管哮喘、慢性肝炎及化疗后的辅助治疗。
用于肺肾两虚、肾不纳气证的慢性支气管炎，劳咳痰血，若长期服用能增强机体抵抗力，改善机体功能，明显增强人体免疫功能。

服法： 每日2-3次；每次2-3粒。

贮藏： 置阴凉干燥处。

分装与进口商 Assembler and Importer:

 庆丰私人有限公司 KinHong Pte Ltd
297 Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park, Singapore 416083
Tel : (65) 6741 5561 Fax : (65) 6741 3705

陇神牌 七味温阳胶囊

\$ 8.80



金牌 蜂胶软胶囊+维E

\$ 34.00





胆道管理

Gall Bladder Care

玉林牌 乌军治胆片

\$ 6.00



乌军治胆片 WU JUN ZHI DAN PIAN

胆囊炎，胆石症是常见病，多发病，痛苦大，且缠绵长久，有的患者甚至失去工作能力。胆石症，胆囊炎属祖国医学上的“胁痛”、“癖黄”、“胆胀”等病的范畴，中医辨证属肝郁气滞，理热内蕴，胃失和降而致病，治疗上应采用疏肝解郁，清热利湿，利胆排石，理气止痛的法则。为了解除病人的痛苦，我司正是依照中医辨证治疗原则，吸取临床治疗上的经验，经多年的研究试验，选用有利胆排石，消炎利湿，滞石作用的乌梅等药材为主药，以有行气止痛的佛手等为辅药，采用先进的制药工艺研制而成。

主要成份 Ingredients:

Each tablet 320mg contains raw herbs:

Fructus Aurantii Immaturus	枳实	540mg
Fructus Citri Sarcodactylis	佛手	450mg
Rhizoma Curcumae Longae	姜黄	450mg
Herba Origani Vulgaris	牛至	390mg
Fructus Gardeniae	梔子	360mg
Semen Arecae	槟榔	360mg
Fructus Mume	乌梅	300mg
Radix Clematidis	威灵仙	300mg
Radix Glycyrrhizae	甘草	150mg
Radix Et Rhizoma Rhei	大黄	130mg

功能与主治: 疏肝解郁，利胆排石，清里泻热，理气止痛。用于胆囊炎，胆道感染，胆道手术后综合症属肝胆湿热证者。

用法与用量: 口服，一次4片，一日3次。

规格: 每片重约0.32g。

贮藏: 密封保存。



睡眠管理

Sleep Remedy

玉林牌 中国睡仙

\$ 60.00 (300 CAPSULES)



\$ 7.00 (30 CAPSULES)



註冊 商標



Beauty Sleep Capsule

镇静安眠 养心宁神
清热除烦

Importer and Assembler:



庆丰私人有限公司
KINHONG PTE LTD

297 Kaki Bukit Avenue 1 Shun Li Industrial Park
Singapore 416083 Tel: 67415561 Fax: 67413705

中国睡仙胶囊是依照中医辩证治疗原则，在中医治疗失眠症经验基础上，反复筛选组方，以各省地道药材，采用现代科学方法和先进工艺精制而成的纯中药制剂，方中以酸枣仁为主药，补肝养血、宁心安神；辅以首乌藤养血安神，远志宁心安神，五味子敛气生津、补肾宁心，丹参凉血除烦，茯苓益脾和胃、宁心安神；佐以石菖蒲豁痰开窍、醒神益智，知母滋阴降火、清热除烦；再配以甘草调和诸药。以上诸药合用，共奏养血安神，清心除烦之功。

成份 Ingredients:

Each capsule 500mg contains

炒酸枣仁	Semen Ziziphi Spinosae	520mg
五味子	Fructus Schisandrae Chinensis	338mg
远志	Radix Polygalae	312mg
首乌藤	Caulis Polygoni Multiflori	312mg
丹参	Radix Salviae Miltiorrhizae	260mg
石菖蒲	Rhizoma Acori Tatarinowii	260mg
知母	Rhizoma Anemarrhenae	208mg
茯苓	Poria	208mg
甘草	Radix Glycyrrhizae	130mg
	Tartrazine (lemon yellow)	0.172mg

功 能：养血安神，清心除烦。
用于心烦不寝，怔忡惊悸，梦多易醒或久卧不眠。

适应范围：睡眠不熟，梦扰纷纭。常因情志郁结，肝阳偏亢或气血虚少，心神不安所致，常见于神经衰弱的失眠或多梦症状。

注 意：外感发热患者忌服。

用 法：每次3粒，一日服2-3次。



湿疹管理

Eczema Care

玉林牌 湿毒清

\$ 68.00 (300 CAPSULES)



\$ 7.90 (30 CAPSULES)



湿毒清

国药准字 Z45021731

本药是中国广西玉林制药厂的优质产品，为皮肤瘙痒之良药。方中地黄、丹参滋阴润燥、养血祛风、活血除烦，取其“治风先治血，血行风自灭”之理共为君药。蝉蜕散风透疹；白鲜皮、苦参清热燥湿、祛风止痒共为臣药。当归补血活血，养血润燥为佐药，甘草调和诸药为使药。诸药配伍，称之为阴虚能补、血热能清、燥则能润、风则能祛、湿则能除，共为滋阴清热、养血润燥、化湿解毒、祛风止痒之功，具有标本兼治的效果。

成份 Ingredients:

Each capsule 500mg contains extracts equivalent to raw herbs:

生地黄	Radix Rehmanniae	868mg
苦参	Radix Sophorae Flavescentis	589mg
丹参	Radix Salviae Miltiorrhizae	403mg
黄芩	Radix Scutellariae	386mg
当归	Radix Angelicae Sinensis	279mg
甘草	Radix Glycyrrhizae	217mg
土茯苓	Rhizoma Smilacis Glabrae	268mg
白鲜皮	Cortex Dictamni	558mg
蝉蜕	Periostracum Cicadae	186mg
柠檬黄	Tartrazine(Lemon yellow)	0.172mg

功能 : 养血润燥，化湿解毒，祛风止痒，用于皮肤瘙痒症属血虚湿蕴皮肤症者。

适应范围 : 急慢性湿疹，丘疹(风疹)，皮肤瘙痒等症。

用法 : 每次3-4粒，日服三次。

注意事项 : 孕妇禁用。忌烟酒，辛辣，油腻食物。

规格 : 500毫克 × 30粒。

Assembler and Importer:



新加坡庆丰私人有限公司 KinHong Pte Ltd

No. 297 Kaki Bukit Avenue 1 Shun Li Industrial Park

Singapore 416083 Tel: (65) 6741 5561 Fax: (65) 6741 3705



止血

Haemostasis

玉林牌 止血胶囊

\$ 6.00



Zhi Xue capsules

成份 **INGREDIENTS:**

Each capsule (500mg) contains extract equivalent to raw herbs:
Euonymus Fortunei (Turcz.) Hand. -Mazz. 扶芳藤 3520mg
Herba Taraxaci 蒲公英 2640mg
Radix Astragali 黄芪 1496mg
Radix Sanguisorbae 地榆 1144mg

清热、解毒、止血。恶露不净、痔疮出血、鼻衄等症。

用法用量: 口服，一次2-3粒，一日3次。重症可加倍。

规格: 每粒0.5克，每瓶装24粒。

贮藏: 置阴凉处密封保存。

Indication: Stop bleeding by removing heat from the blood. Inflammation.

Dosage: Take 2-3 capsules orally, 3 times a day.

Use with caution in pregnancy.

No known side-effect.

Packing: 24 capsules X 0.5gm each.

Storage: Kept air tight at all times and store in a cool and dry place.

Assembler & Importer: KINHONG (PTE) LTD
297 Kaki Bukit Ave 1, Shun Li
Industrial Park, Singapore 416083

广西玉林制药集团有限责任公司
GUANGXI YULIN PHARMACEUTICAL GROUP CO., LTD.
YULIN GUANGXI CHINA



止咳

Cough Remedy

玉林牌 久咳灵

\$ 12.00 (500 ML)

\$ 3.50 (120 ML)



久咳灵 JKL COUGH SYRUP

功能主治: 清肺热, 止咳, 祛痰。用于风热侵肺引起的口干作渴, 咳逆痰多。

用法用量: 口服, 一日三次, 每次20毫升。

贮藏: 本品密闭于阴凉干爽处保存。

成份 INGREDIENTS

Each 20ml contains extracts equivalent to raw herbs

Folium Eriobotryae	枇杷叶	2.62g
Radix Stemonae	百部	0.46g
Radix Peucedani	前胡	0.28g
Cortex Mori	桑白皮	0.18g
Radix Platycodonis	桔梗	0.18g
Mentholum	薄荷脑	0.0032g
Benzoic acid	苯甲酸	0.06g

Actions & Indications: Clearing lung heat, relieving cough, dispelling phlegm. It is used for the treatment of dry-mouth, cough with profuse phlegm, which are due to lung system attacked by wind-heat.

No known side-effect

Contraindicated in cold, oily, and spicy food.

Use with caution in bronchiectasis, pulmonary suppuration, pulmonary heart disease, diabetes, tuberculosis and previous history of allergy.

Dosage: Orally 20mls. three times a day.

Mfg by: Guangxi Yulin Pharmaceutical Group Co., Ltd.

Address: 1 Chengzhan Rd., Yulin, Guangxi, China.

Tel: (0775)3890163 3892828

Fax: (0775)3892823

E-mail: jck@chinayulin.com, ylzyc@ppp.nn.gx.cn

Assembler & Importer: KINHONG (PTE) LTD

297 Kaki Bukit Ave 1 Shun Li Industrial Park Singapore 416083

以岭牌连花清咳片

\$ 12.00



止咳化痰专用特效药

连花清瘟姊妹药/专利配方, 不含罂粟

止咳化痰用药产品中的**黄金单品**



咳嗽病因复杂且涉及面广, 因诊断不明确, 很多患者会使用抗菌药物或神经镇咳药物, 单纯压制症状或对感染抑制不当, 不但病情会反复, 还会引起其它慢性呼吸道疾病, 咳嗽治疗的关键还是需要全面的综合治疗。连花清咳片是集合传统经典名方及临床实践的连花清瘟的姊妹药。不仅能有效缩短咳嗽病程, 还同时兼顾“风、痰、热”等多种证候, 独特的阻断气道炎症级联反应链药效作用, 更能清根肃源, 标本兼治, 效果极佳。

连花清咳片 止咳化痰 清根肃源

- 来源优势:**
传承经典组方, 推陈出新, 独家专利
- 品牌优势:**
连花清瘟姊妹药, 16年专注呼吸健康
- 配方优势:**
精选15味配方, 不含罂粟
- 疗效优势:**
宣肺泄热, 止咳化痰, 清根肃源, 疗效确切



石家庄以岭药业股份有限公司
SHIJIAZHUANGYILING PHARMACEUTICAL CO., LTD.

非广告用途, 仅供医药行业人士参考

以岭牌连花清咳片



连花清咳片说明书

Leaflet of LianHua Qingke Tablets

Indications: To diffuse the lung and discharge heat, resolve phlegm and suppress cough. The TCM theory of phlegm-heat obstructing lung caused tracheal-bronchitis, symptoms as cough, expectoration, and phlegm accompanied by dry throat, thirst, agitation in the heart and chest, dry stool, red tongue, thin yellow greasy fur, and slippery pulse.

Dosage: Consume orally 4 tablets once, 3 times daily. Course of treatment is 7 days.

Side Effects: No adverse event was found during clinical trial.

Contraindication: Do not take it if you are allergic to the ingredients of this medicine.

Precautions:

1. This product contains Ephedrae Herba, used with caution by athletes.
2. This product contains Ephedrae Herba, please pay attention to the changes of heart rate and heart rhythm during the treatment.
3. No research data to support this product for those with body temperature $>37.5^{\circ}\text{C}$, total blood white blood cells or neutrophil percentage $>1.1 \times \text{ULN}$.
4. Use with caution by patients with chronic diseases such as liver disease and kidney disease.
5. Use with caution by patients with loose stools due to spleen deficiency.
6. Avoid spicy, raw and cold, greasy food, diet should be light.
7. Use with caution for those with allergies.
8. No data on the effectiveness and safety of this product for pregnancy, lactation and children.
9. No data on the combined use of this product with other medicines.

Storage: Sealed.

Package: 0.46gX24tablets/Box

Manufacturer: Shijiazhuang Yiling Pharmaceutical Co., Ltd.

Shijiazhuang, Hebei, China.

Importer: KinHong (Pte.) Ltd.

297, Kaki Bukit Avenue 1 Shun Li Industrial Park, Singapore 416083.

Tel: 67415561 Fax: 67413705



连花清咳片说明书

Leaflet of LianHua Qingke Tablets

品名: 连花清咳片

Name: Lianhua Qingke Tablets

成份: 每片含 Each tablet (460mg) contains,

麻黄	Ephedrae Herba	69 mg
石膏	Gypsum Fibrosum	259 mg
连翘	Forsythiae Fructus	259 mg
黄芩	Scutellariae Radix	104 mg
桑白皮	Mori Cortex	259 mg
炒苦杏仁	Armeniaca Semen Amarum (stir-baked)	104 mg
前胡	Peucedani Radix	104 mg
清半夏	Pinelliae Rhizoma Praeparatum Cum Alumine	104 mg
陈皮	Citri Reticulatae Pericarpium	104 mg
浙贝母	Fritillariae Thunbergii Bulbus	107 mg
牛蒡子	Arctii Fructus	104 mg
山银花	Lonicerae Flos	104 mg
大黄	Rhei Radix et Rhizoma	52 mg
桔梗	Platycodonis Radix	61 mg
甘草	Glycyrrhizae Radix et Rhizoma	52 mg
酒石黄	Tartrazine	0.155 mg

功能主治: 宣肺泄热, 化痰止咳。用于气管-支气管炎热壅肺证引起的咳嗽, 咳痰, 痰白粘或色黄, 伴咽干口渴, 心胸烦闷, 大便干, 舌红, 苔薄黄腻, 脉滑数。

用法用量: 口服。一次4片, 一日3次。疗程7天。

不良反应: 临床试验期间未发现不良反应。

禁忌: 对本品及所含成份过敏者禁用。

注意事项:

1. 本品含麻黄, 运动员慎用。
2. 本品含麻黄, 用药期间应关注心率、心律的变化, 如有不适及时就医。
3. 本品尚无研究数据支持用于体温 $>37.5^{\circ}\text{C}$ 、血常规白细胞总数或中性粒细胞百分比 $>1.1 \times \text{ULN}$ 者。
4. 有肝病、肾病等慢性病严重者慎用。
5. 脾虚便秘者慎用。
6. 忌辛辣、生冷、油腻食物, 饮食宜清淡。
7. 过敏体质者慎用。
8. 本品尚无用于孕妇、哺乳期妇女、儿童的有效性和安全性数据。
9. 本品尚无与其他药物联合使用的数据。

贮藏: 密封。

包装: 0.46克X24片/盒



内痔外痔管理

Hemorrhoid
Management

橄欖枝牌 痔寧片

\$ 8.00



橄欖枝
GANLANZHI

痔寧片

ZHI NING PIAN

止血止痛
退腫通便

60片

【性状】本品为糖衣片，除去糖衣后，显棕褐色；味苦、涩而甘。

【规格】塑料瓶装，每片重0.33g 每瓶60片

【功能主治】解毒消炎、止血止痛、退肿通便、收缩痔核。用于内痔、外痔、混合痔、肛裂等。

【用法用量】口服。一次4片，一日3次。

【不良反应】尚不明确。【禁忌】尚不明确。

【注意事项】宜戒饮酒及煎炸、辛辣刺激性食物。

【贮藏】密闭，置阴凉干燥处(不超过20℃)



针灸针

Acupuncture

Needle

庆丰 无菌针灸针

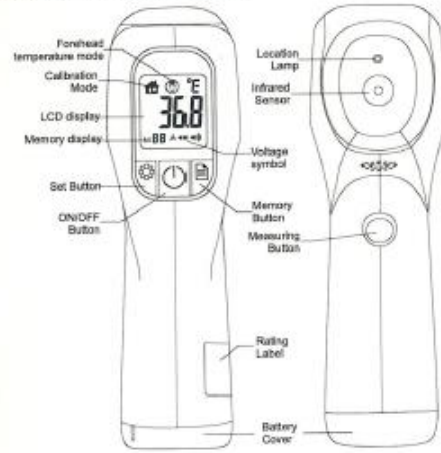


No.	项目描述 Item Description	编号 Item No.	规格 Specification	计量 单位 UOM	金量价格 List Price		
					1-49	50-99	>99
					订价 List Price	6%	12%
1	一次性使用无菌 针灸针 (管针) Stainless steel single use sterile acupuncture needle (with tube)	A.G1813	0.18mm x 13mm [0.5"]	box	3.30	3.10	2.90
2		A.G1825	0.18mm x 25mm [1.0"]	box			
3		A.G2013	0.20mm x 13mm [0.5"]	box			
4		A.G2025	0.20mm x 25mm [1.0"]	box			
5		A.G2040	0.20mm x 40mm [1.5"]	box			
6		A.G2513	0.25mm x 13mm [0.5"]	box			
7		A.G2525	0.25mm x 25mm [1.0"]	box			
8		A.G2540	0.25mm x 40mm [1.5"]	box			
9		A.G2550	0.25mm x 50mm [2.0"]	box			
10		A.G2575	0.25mm x 75mm [3.0"]	box			
11		A.G3025	0.30mm x 25mm [1.0"]	box			
12		A.G3040	0.30mm x 40mm [1.5"]	box			
13		A.G3050	0.30mm x 50mm [2.0"]	box			
14		A.G3075	0.30mm x 75mm [3.0"]	box			

Prices subject to GST

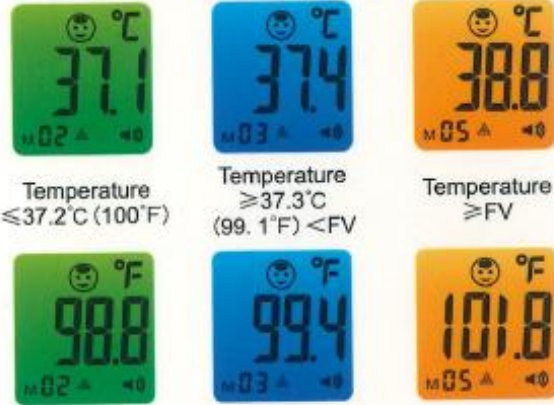
红外额体温枪

Product Description



Please refer to the manual for more details

Backlight prompt



Temperature $\leq 37.2^{\circ}\text{C}$ (100°F)

Temperature $\geq 37.3^{\circ}\text{C}$ (99.1°F) $< \text{FV}$

Temperature $\geq \text{FV}$

Product Specification

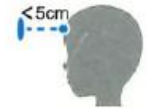
Product Name	Infrared Forehead Thermometer	Model	T81
Resolution	0.1°C (32.18°F)	Display	LCD Display
Main frame weight	about 165g (including batteries)	Power	0.1W
Supply voltage	DC3V (2 AA batteries)	Automatic shutdown	Within 60s
Memory storage	32sets of latest measuring data	Main frame size	L105×W48×H150mm
Measuring site	Forehead	Body mode	Adjusted mode
Surface model/ Calibration mode	Direct mode (Unadjusted)		
Measuring principle	To show the body temperature by measuring the infrared thermal radiation of human body temperature		
Measuring Accuracy	Within 35.0°C ~ 42.0°C, $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ (95.0°F ~ 107.6°F, $\pm 32.36^{\circ}\text{F}$); Outside 35.0°C ~ 42.0°C, $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$;		
Measuring Range	Forehead 32.0°C~42.9°C(89.6°F~109.2°F); Calibration mode 0°C~99.9°C(32°F~211.8°F)		
Operating Environment	Temperature: 15°C~40°C (60.8°F~95°F); Humidity: $\leq 85\%$; Air Pressure: 70kPa~106kPa.		
Transport and storage environment	Temperature: $\leq -20^{\circ}\text{C}$ ~ -55°C (-4°F~131°F); Humidity: 10%~93%; Air pressure: 60kPa~106kPa.		



Three Colors LED Backlight



60 Seconds Auto Shut-off



Forehead Measurement



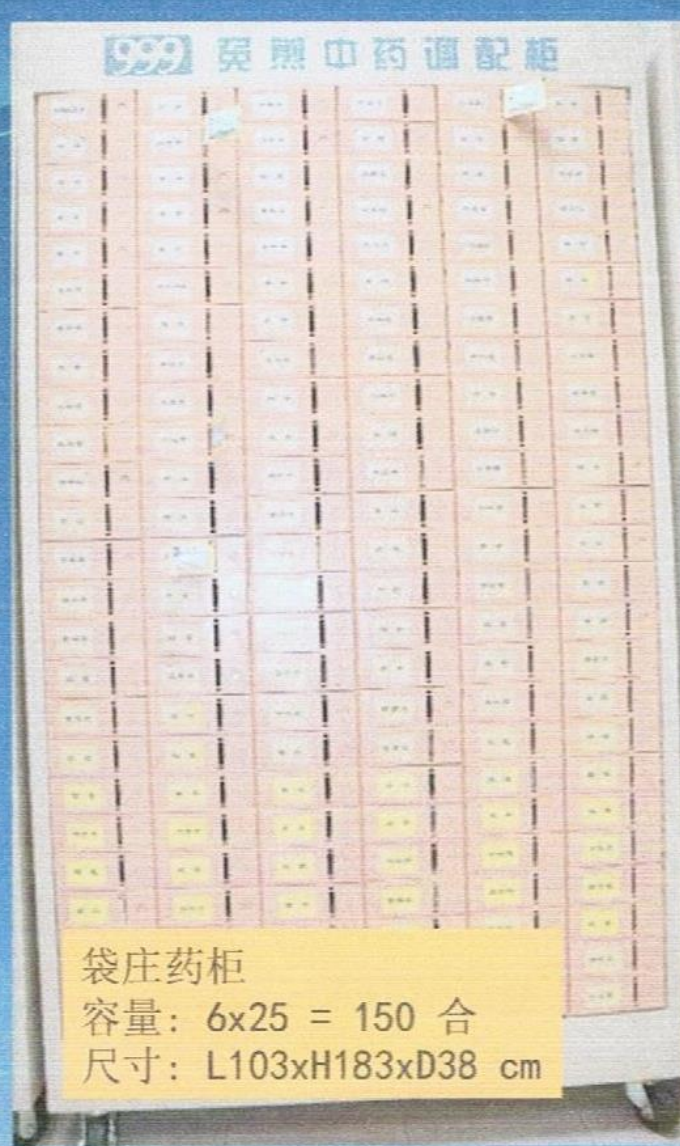
Memory function



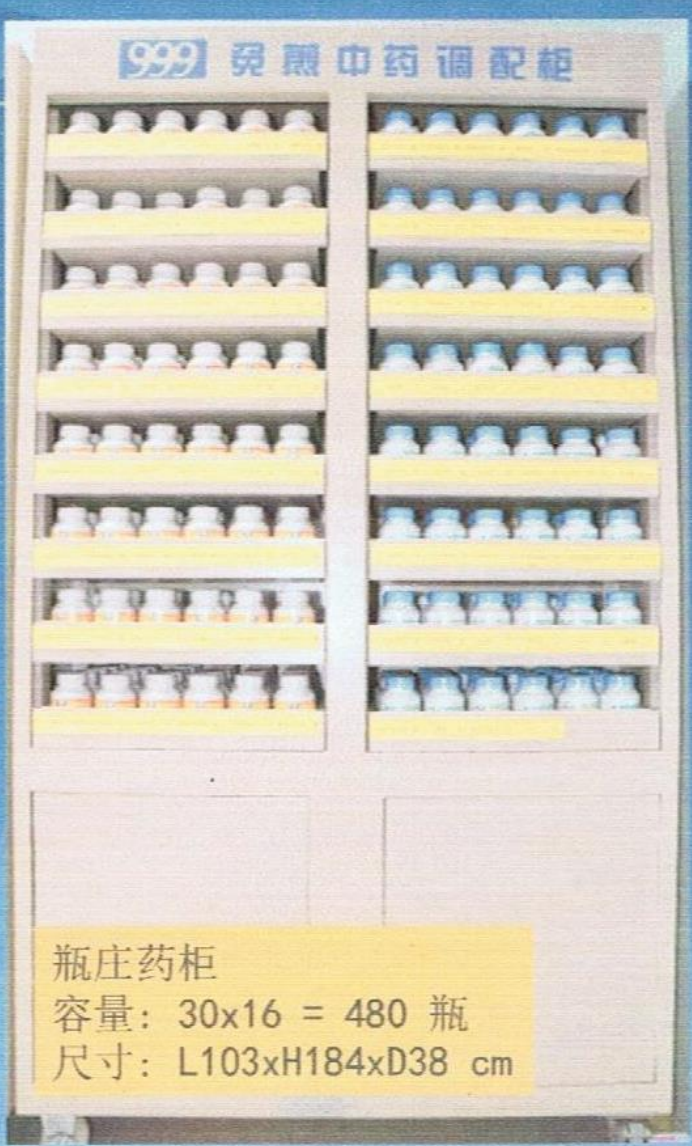
°C / °F Fahrenheit or Celsius exchange



* All price are subjected to revision. * All prices are subjected to sales tax.



袋庄药柜
 容量: 6x25 = 150 合
 尺寸: L103xH183xD38 cm



瓶庄药柜
 容量: 30x16 = 480 瓶
 尺寸: L103xH184xD38 cm

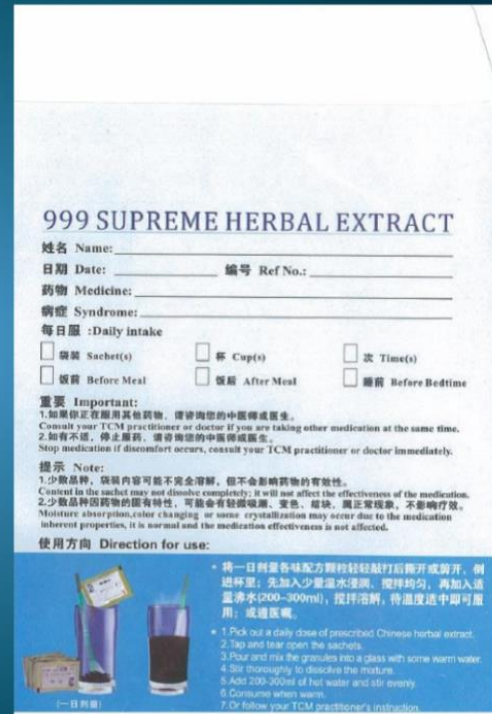


庆丰私人有限公司

* All price are subjected to revision. * All prices are subjected to sales tax.

Sachet Packaging Envelope

袋庄药袋



Plastic Bag Design

塑料袋设计

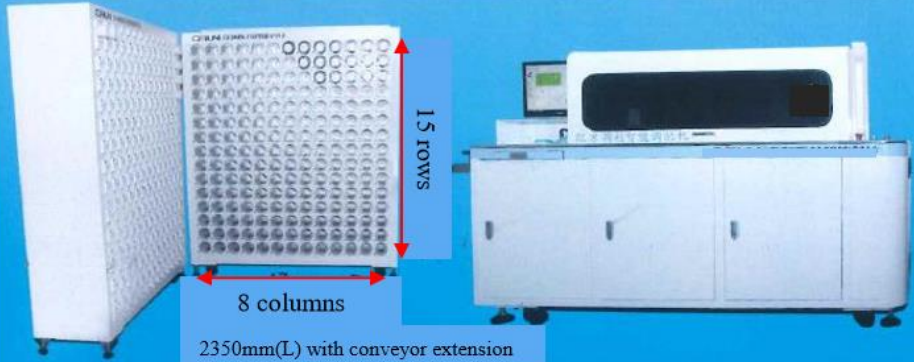


定制设计样本



6cm
加宽

设备参数



主机规格: 1900mm(L) x 780mm(W) x 1320mm(H)

药柜规格: 1050mm(L) x 450mm(W) x 1900mm(H) = 120 slots / cabinet

设备电源: 200-240AC

设备功率: 1.2KW

999® 单味中药配方颗粒

自动化调配系统

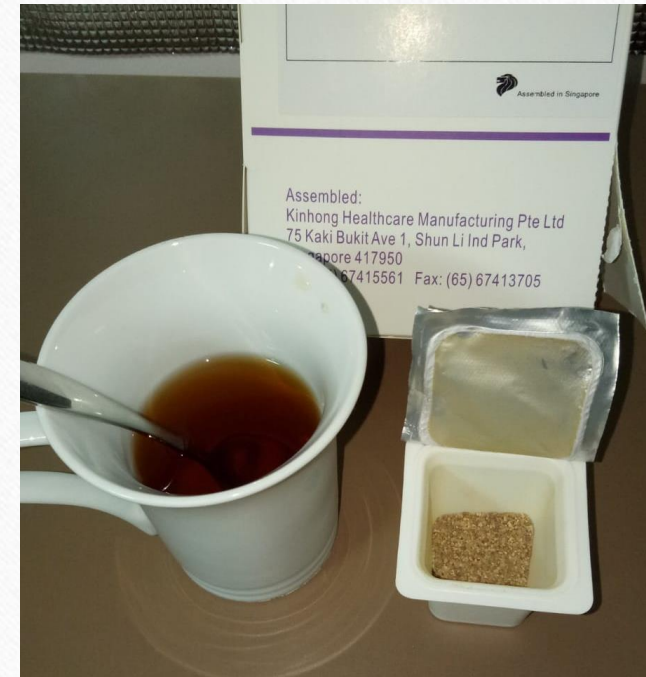
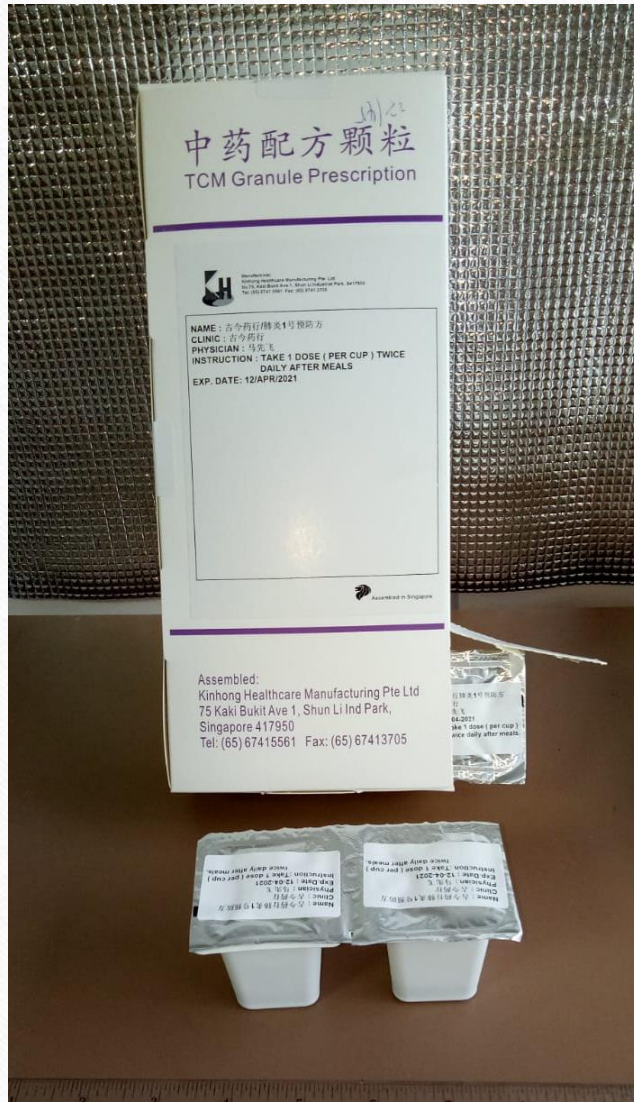
创新设计

独特的药杯环形密封凸条设计，保证了药杯密封的严实性（保质期：1年）



Demonstrated the sealing validity can last for 1 year





* All price are subjected to revision. * All prices are subjected to sales tax.